

COLACIÓN DE *DERTUSENSIS 134* (OV. *METAMORPHOSEON*
LIBRI XV) I*

1. Descripción de *Archivo Capítular de Tortosa 134*

Al igual que ocurre con los MSS conservados en España que contienen la obra amatoria de Ovidio, la datación tardía de este manuscrito, custodiado en el Archivo Capítular de Tortosa¹, y, en consecuencia, su adscripción a la *silva recentiorum* producida durante la *aetas ovidiana*, unida a su localización hispana, ha causado que esté ausente del repertorio de testigos que encontramos en las ediciones principales de *Metamorfosis* de Ovidio². Hay que subrayar que *Dertusensis 134* aparece catalogado y descrito en repertorios como B. Munk Olsen (*L' Étude des auteurs classiques latins aux XIe et XIIe siècles*, Paris 1985, II, 164 C. 151) y en el catálogo de MSS

* El presente trabajo ha sido realizado en el marco del Proyecto de Investigación HUM 2005-04375 de la DGES del Ministerio de Educación y Ciencia de España. Deseo agradecer a los profesores Georg Luck y Antonio Ramírez de Verger toda la ayuda prestada en la elaboración de este artículo. Asimismo, quiero manifestar mi reconocimiento y expresa gratitud a los referees anónimos de *Exemplaria Classica*, cuyas críticas y sugerencias han mejorado de forma muy sustancial el presente trabajo.

¹ Sobre la historia y contenidos del Archivo Capítular de Tortosa véase e.g. E. Bayerri, *Los códices medievales de la Catedral de Tortosa*, Barcelona 1962.

² L. Rubio, *Catálogo de los manuscritos clásicos latinos existentes en España*, Madrid 1984, 48-9, J.L. Arcaz, *La obra amatoria de Ovidio en los manuscritos de España*, tesis doctoral, Madrid 1990 (Univ. Complutense de Madrid), 83. Sin embargo, como apunta el referee anónimo, el códice fue ya notado y descrito por R. Beer, "Handschriftenschatze Spaniens", *Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften*, Wien 1893, 51 y H. Denifle - A. Chatelain, *Revue des Bibliothèques* 6, 1896, 27 y catalogado por R. O' Callaghan, *Los códices de la Catedral de Tortosa*, Tortosa 1897, 99. Véase además Munk Olsen, *Étude*, 164.

de *Metamorfosis* de F. Munari (*Catalogue of the MSS of Ovid's Metamorphoses*. Bulletin Supplement No. 4, London 1957, 19 no. 73). Sin embargo, pese a ello este MS no ha sido objeto de una colación completa hasta el momento presente.

Aunque *Dertusensis 134* no ayuda significativamente en la *constitutio textus* de *Metamorfosis*, aun así nos parece que merece alguna atención por parte de los editores de Ovidio por dos motivos³: en primer lugar, porque siempre es prudente recordar que *recentiores non deteriores*⁴; en segundo lugar, *Dertusensis 134* es un testigo de similar rango a otros *recentiores* que sí aparecen en los aparatos críticos de las modernas ediciones de *Metamorfosis*⁵.

Incluyo ahora una breve descripción de *Archivo Capitular de Tortosa 134*⁶. Se trata de un pergamino completo e intacto, copiado en el s. XII o XIII⁷, de 116 folios, numerados a lápiz, de 250x140 mm. Incluye numerosas glosas marginales e interlineales escritas por diversas manos; la gran mayoría de ellas son simplemente glosas elementales, correcciones, largas paráfrasis y explicaciones mitológicas de propósito claramente didáctico y escolar. En ocasiones algunos versos omitidos en el cuerpo del texto aparecen añadidos en los márgenes⁸. Las iniciales de cada

³ Cf. R. J. Tarrant, *P. Ovidi Nasonis Metamorphoses*. *Recognovit brevique adnotatione critica instruxit* R.J. Tarrant, Oxonii 2004, xxxii “nam hae lectiones (sc. recentiorum), ut non sint temere respuendae, non tamen sunt temere recipiendae”.

⁴ Tarrant, *OCT*, vii “discrimen illud criticis usitatum inter codices ‘vetustiores’ et ‘recentiores’ hic parum habet ponderis, scilicet quia inter codicem s. xi exeuntis, et s. xii haud multum interest”.

⁵ Léanse las reflexiones de Arcaz, *La obra amatoria de Ovidio*, 83 al respecto.

⁶ He elaborado mi colación a partir de un microfilm del códice; por ello, la descripción de los aspectos externos se basa en la ofrecida por Bayerri, *Códices medievales*, 293, no. 134, Rubio, *Catálogo*, 549, Munk Olsen, *Étude*, 164, C. 151.

⁷ Se inclinan por el s. XII Beer, “*Handschriftenschatze Spaniens*”, 51, Denifle-Chatelain, *Revue*, 27, O’Callaghan, *Códices*, 99, Bayerri, *Códices medievales*, 293, Munari, *Catalogue*, 19, Rubio, *Catálogo*, 549, mientras que Munk Olsen, *Étude*, 164 favorece una datación más tardía, ya en el s. XIII.

libro (en rojo en los fols. 1r, 32v, 47r, 55v, 101r, 109r, en negro en el resto de casos), de gran tamaño, son la única señal que indica el cambio de un libro a otro. La encuadernación es moderna. Según Bayerri (*Códices medievales*, 293), el MS fue dedicado a fines escolares y fue objeto de un uso “ininterrumpido o diuturno”.

Con respecto al contenido, el MS se abre con el título *P. Ovidii Nasonis metamorphoseon libri xv*.

Fol. 1r: [*P. Ovidii Nasonis metam., liber I*] *In nova fert animus mutatas dicere formas*

Fol. 116v: des. *si quid habent veri vatum praesagia vivam. explicit Ovidius Metamorphoseos.*

Siguen seis versos (*orba parente suo quicumque volumina tangis; / his saltem vestra detur in urbe locus. / quoque magis faveas, non haec sunt edita ab ipso, / sed quasi de domini funere rapta sui. / quicquid in his igitur vitii rude carmen habebit, / emendaturus, si licuisset, eram*) en los que el copista reclama benevolencia hacia su trabajo. Estos seis versos fueron identificados con *trist.* 1.7.35-40 por primera vez de forma tentativa por F. Munari (“Secondo supplemento al catalogo dei manoscritti delle *Metamorfosi* ovidiane”, *Studia florentina Alexandro Ronconi oblata*, Roma 1970, 280), y definitivamente por Munk Olsen (*Étude*, 164). El código finaliza con la siguiente información: *bis sex millenos versus in codice scriptos, sed ter quinque minus continet Ovidius.*

Por motivos de espacio y extensión, en este trabajo publico únicamente la colación de *met.* I-VIII. Los resultados de la colación de *met.* IX-XV aparecerán en un futuro artículo, en el que igualmente espero presentar las conclusiones que sea factible extraer una vez completada la colación.

2. Lecturas comunes de *De* con los *antiquiores* y *recentiores* más señalados

Hemos resuelto denominar al *Dertusensis* 134 mediante la abreviatura *De*. *De*^c indica la corrección de la lectura de *De*, hecha por la misma o por diferente mano. En la colación (apartado 2) sitúo en primer lugar la lectura de *De*, seguida de la lección

⁸Véase, por ejemplo, *met.* 1.91-3, 3.538.

adoptada por la edición más reciente de *Metamorfosis*, el *OCT* de R.J. Tarrant (*P. Ovidi Nasonis Metamorphoses. Recognovit brevique adnotatione critica instruxit R.J. Tarrant*, Oxonii 2004). Las variantes están tomadas tanto del aparato crítico de Tarrant, como del más completo incluido en la edición de H. Magnus (*P. Ovidi Nasonis Metamorphoseon Libri XV. recensuit apparatu critico instruxit Hugo Magnus*, Berolini 1914)⁹.

Podemos aplicar a *De las palabras que Magnus (Metamorphoseon, xxii) dedicó al codex Sprotii*, un MS encuadrado entre los *recentiores*, al que describió como lleno “et interpolationibus et turba variarum lectionum”. Efectivamente, *De* está plagado de *variae lectiones*¹⁰. Para facilitar la consulta y manejo de esta

⁹ La abreviatura *Hs* que aparece en el apartado 2 denota los comentarios de Nicolaus Heinsius documentados en *Pub. Ovidii Nasonis Operum tom. 2. Metamorphoseon libri XV cum notis selectis variorum studio B. Cnippingii*, Lugduni Batavorum ex officina Hackiana 1670. Puesto que las siglas de Tarrant no siempre equivalen a las de Magnus, indicamos aquí qué representan las siglas de este último citadas en los apartados 2 y 3: *e* “Amplonianus prior Erfurtanus I saec. XII vel XIII”, *h* “Hauniensis 2008 saec. XIII exeunte”, *l* “Laurentianus XXXVI 12 saec. XII ineunte” (= *L* en Tarrant), *f* “*ae* partes codicis *F* quae a manu recentiore (saec. XIV) scriptae sunt”, *ς* “codices aliquot recentioris ... aetatis, cum ab aliis viris doctis tum ab NHeinsio ita adhibiti, ut aut nominatim non significantur aut nunc deperditi sint”, *g* “Graecensis 1415, saec. XIII”, *p* “Palatinus 1661 saec. XII”, *s* “codex Societatis Jesu Lovanensis” (= *Bruxelles 2100*), *α* “antiquissimum Fragmentum Bernense 363 saec. IX”, *β* “Fragmentum Londinense Musei Britannici saec. X exeunte” (= *E* en Tarrant), *γ¹ γ²* “Fragmenta duorum codd. deperditorum”, *ε* “Fragmentum Harleianum Musei Britannici 2610, saec. X ex vel XI” (= *H* en Tarrant), *λ* “Fragmentum Lipsiense Rep. I nr 74, saec. IX ex.”, *τ* “Fragmentum Tegernseense saec. XII” (= *T* en Tarrant), *υ* “Fragmentum Vaticano-Urbinas 342, saec. XI”, *A* “consensus codicum aut omnium aut omnium praeter eos qui nominantur”, *e²* “manus recentior Amploniani prioris”, *n* “tres illae diversae manus, quae partes deperditas codicis *N* ... suppleverunt”, *X* “consensus codicum *f h e² n*”, *α* “codices Ambrosiani”, *cSprot* “Bodl. Auct. F 4 22”. Sobre la identidad del resto de siglas no mencionadas aquí que aparecen en el apartado 2, consúltese Tarrant, *Metamorphoses*, viii-xix, xlvii-xlviii y la reseña de su edición hecha por G. Luck, *ExClass* 9, 2005, 250-3.

colación, señalo con un asterisco (*) las lecturas de *De* que no están atestiguadas en otros MSS

met. I

2 illas Ω *Plan De* : illa • * 8 *add. in* • 10 titan ... mundo *e De* : mundo
 Titan • 14 amphitrites Ω *De* : Amphitrite • 15 quaque $M^{2c} B^c F^4 M f$
 $s \zeta$ *De* : utque aether Ω *De* : aer • 23 aethere $M \Omega$ *De* ζ : aere • *
 27 coelum, *corr. locum supr. De*^c : locum legit Ω *De* : fecit • * 29
 hoc, *corr. his supr. De*^c : his • * 30 *om. est* • 36 tunc $M f$ *De* : tum
 diffudit Ω *De* : diffundi • * 44 munus pete quodvis : quodvis pete munus
 • 50 utramque Ω *De* : utrumque • * 53 pondere aquae levior Ω *De* :
 pondus a. levius igni : igne • * 54 terras, *corr. nubes supr. De*^c :
 nubes • * 56 fluminibus *e De* : fulminibus fabricantes (*e 57* fabricator?):
 facientes frigora $A \Omega$ *De* : fulgora • 59 regat $\Omega \zeta$ *De* : regant • * 66
 madefecit : madescit • * 67 caventem : carentem • * 69 decerpserat (di- ϵ)
 : dissepserat, “*veteres plerique discerpserat, vel discepserat. alii una*
alteraque littera mutata diversis modis eodem alludunt”, *Hs p. 13*
 • 70 massa latuere sub ipsa $H^{2c} F^4 L P \zeta$ *De* : fuerant caligine caeca • 71
 fervescere $l f \zeta$ *De* : effervescere • * 72 qui me : me qui • 77 possit $N \zeta$
De : posset • * 79 et mundi : mundi imago h *De* : origo • * 82 quem
 : quam fluvialibus Ω *De* : pluvialibus • 89 iudice f *De* : vindice •
 91-3 *habent MN*^{2m} *U*^{3m} *B*^{3m} *F*⁴ *L im, habent in mg. l n De* • * 95 *add.*
ut • * 97 cinxerunt : cingebant • * 98 directa : directi • * 103 nulloque :
 nullo • * 109 fruges tellus : tellus fruges • 114 subiitque $M n \Delta(N^c)G^{2s} \zeta$
De : subiit • 130 loco ζ *De* : locum • 132 dabant $\Omega \zeta$ *De* : dabat • 134
 insultavere Ω *De* : exsultavere • 135 aurae $\Omega \zeta$ *De* : auras • * 139 undis
 : umbris • * 147 miscebant : miscent • 152 gigantes $\pi n \zeta$ *De* : gigantas •
 153 coniectos *e De* : congestos • 155 subiectum $M^{2c} F^{4c} L$ *De* : subiectae
 • 162 *ex cGoth De* : e • 165 cenae $UP e \zeta$ *De* : mensae • * 164-5 *habet*
post 166 • * 165 convicia, *corr. convivia in mg. De*^c : convivia • 166
 animo $fp RV \Sigma(P^c)$ *De* : animo et • * 173 a fronte $M^{2c} (U^{ac}) F^4 LP e f h$
 ζ *De* : hac parte penates (*e 174* penates), *corr. potentes in mg. De*^c
 : potentes • * 180 coelum : terram • * 183 quisque centum : centum quisque
 • 188 perdendus f *De* : perdendum • 190 vulnus $\Omega \zeta$ *De* : corpus • * 193
 et satyrique : Satyrique • 199 contremuere $f \Omega$ *De* : confremuere • * 204

¹⁰ Como observó J. L. Arcaz (*La obra amatoria de Ovidio*, 642), soy consciente de que muchas de las lecturas o variantes que por el momento sólo aparecen atestiguadas en *De* probablemente estarán testimoniadas en MSS *recentiores* no recogidos por las ediciones críticas de referencia que he manejado.

om. est • * 207 subsistit : substitit • 209 hanc curam : curam hanc
 dimittere : demittere, “dimittere *cum melioribus*. *Quatuor* curam
 dimittere”, *Hs p. 23* • 217 cylleno Ω *De* : Cyllene • 218 arcados $H^c U^c$
 $G^{2c} l f$ *De* : Arcadis • 229 igne $\gamma_1 \varepsilon h \zeta$ *De* : igni • 231 dominum Ω *De*
 : domino dignosque (N) $U L P^{ac} \zeta$ *De* : dignos • 239 om. est ζ *De*
 • * 244 frequenti, *corr.* furenti in *mg.* De^c : frementi • 255 totusque N^{4v}
 $F^{4c} G L P R V y^l$ *De* : longusque • 261 dimittere $e M \zeta$ *De* : dimittere • 269
 et $\Omega \zeta$ *De* : hinc • 270 inducta ζ *De* : induta • 273 labor perit $l c c B e r s m$
 et *Vratisl De Hs vulg.* : perit labor • * 278 utendus : utendum • * 289
 indefessa : indeiecta • 298 tegunt $\Omega \zeta$ *De* : terunt • 299 quo Ω *De* : qua
 • * 303 corpora : robora • * 308 descendit : decidit • 313 actaeis Ω *De* :
 Oetaeis • 317 superatque cacumine $H U^c \Sigma \zeta$ *De* : superantque cacumina
 • 320 adorat $e \zeta$ *De* : adorant • * 323 reverentior : metuentior • 325
 virum, *corr.* videt in *mg.* De^c : videt, “et superesse virum] videt cum
 iisdem *melioribus*” *Hs p. 31* • 326 *add. in mg. e τ m n De* • 327 ambos
 ω *vulg. De* : ambo • * 329 ostenditque : ostendit et • 333 conchaque Ω
De : conchaeque • * 334 flatusque, *corr.* fluctusque *supr.* De^c : fluctusque
 flamina : flumina • 337 ut ζ *De* : ubi • 340 recessus $\Omega \zeta$ *De* : receptus
 • 345 loca Ω *De* : iuga • 348 apertum $e l \zeta$ *De* : inanem • * 349 menti
perperam add. (e sil-enti-a fortasse) • 357 etiamnunc $c i r n$ *De* :
 etiamnum • 363 possem $\Omega \zeta$ *De Hs* : possim • * 369 cephesios : Cephisidas
 • 370 et $\Omega \zeta$ *De* : ut • * 371 irrigavere : inroravere • 386 pavetque Ω *De*
 : timetque • * 388 dictis : caecisque • * 390 prometiades : Promethides •
 * 391 atque : et • * 394 iactare : iacere • 397 nocebit $M h f l^3 \zeta$ *De*, *corr.*
 De^c nocebat *supr.* : nocebat • * 398 recindunt : recingunt • * 400 credit
 : credat • * 411 subiectum, *corr.* superiorum *supr.* De^c : superiorum •
 426 modo nata $M^{3c} U^{2c} B^{2v} G^v P \zeta$ *De* : perfecta • * 427 imperfecta Ω
De : modo coepta studium *perperam add.* • 428 humeris $\Omega \zeta$ *De*
 : numeris • * 434 damno *ut vid.*, *corr.* diluvio in *mg.* De^c : diluvio •
 439 incognite $\Omega \zeta$ *De* : incognita • 441 et numquam talibus Ω *De* :
 numquam letalibus • 445 posset Ω *De vulg.* : possit • 453 sors ζ *De* :
 fors • * 454 victo $M^{uc} G F^c L^{ac} P e h \zeta$ *De* : victa phitone : serpente
 • * 465 nostra est : nostra • * 468 atque $H \Sigma^l \varepsilon F g l \zeta$: eque promisit,
corr. supr. emisit De^c : prompsit • * 469 amores : amorem • * 472 figit
 : fixit • * 474 alter amat protinus : protinus alter amat • * 476 innuptaque
 : innuptaeque • 478 petiere viri : petiere adversata $N U B^{2v} \zeta$ *De* :
 aversata • 479 nemorum $F e \zeta$ *De* : nemora • 484 subfundens $U^{2c} B^{2v}$
 $L^l P g \zeta$ *De Plan* : suffunditur • * 493 leve, *corr.* forte in *mg.* De^c : forte,
 “*ita constanter libri veteres, nisi quod in tribus ‘saepe’*”, *Hs p. 41* •
 * 498 sit si : si • 504 Peneia $m n$ Ω *De Plan* : Penei • * 516 lauros : Claros
 • * 519 sagitta est : sagitta • 523 heu ζ *De* : ei • * 529 lenis : levis • * 530
 apta : aucta ultro, *corr.* ultra *supr.* De^c : ultra • * 534 om. pedibus

• 537 deprensus ζ *De vulg.* : comprehensus • * 542 sparsum crinem : crinem sparsum aflat : adflat • * 544 spectans peneidos undas *e 544a*¹¹ • * 545 *om* • * 546 tellus ait hisce istam *e 544* quae facit ut laedas *e 545*, “*quidam hos duos versus superiori praeponunt. veterrimus Palatinus hunc non agnoscit. unus Gronovianus neutrum habet*”, *Hs p. 44* • 552 habent Ω *o h l e s* ζ *De* : habet • * 559 nostrae laure te : te nostrae laure • 560 laetis Ω ζ *De* : Latiis • 561 longas visent *e* ζ *De vulg.* : visent longas • * 572 aducit : conducit • 573 influit Ω *De* : impluit • * 580 Eridanusque A Ω *De vulg.* : Apidanosque epheas : Aeas • * 586 postquam : sed quam • 591 aut horum aut horum nemorum N^{dc} P *h De* : aliorum nemorum (et nemorum) • 601 agros Ω *De* : Argos • * 614 quaerit veri : veri quaerit • * 615 mentitur genitam : genitam mentitur • 617 abdicere N^c U B^{3v} LP *De* : addicere • * 618 qui : est qui illum : illinc • * 620 totique, *corr.* torique De^c : torique • * 623 *om.* et • 628 loco U^{2v} BGP $g p$ ζ *De* : modo • 629 adversus ζ *De* : aversus • 637 loqui *cSprot De* : queri • * 640 enachides : Inachidas undis : unda • 641 seseque exterrita fugit HN^c U BGL *De* : seque exsternata refugit • * 644 seseque : seque • * 645 ignacius : Inachus • 649 fecit *cSprot* ζ *De* : duxit • 652 niveae Ω *De* : nivea • * 653 anne : tune • 654 reperta es A Ω *De* : reperta • 655 erat N *De* : eras • * 656 verba : dicta • * 663 luctus nostros : nostros luctus • 664 dicenti *cSprot De* : maerentem • 667 inde ζ *De* : unde • 677 adductas Ω *De* : abductas • 678 novae NC^u FLP *De* : nova • 678 artis F N $l g$ Ω ζ *cUps De* : at tu • * 680 nec : neque • 690 amadriades F^2 *De* : Hamadryadas • 694 ipsamque Ω ζ *De* : ipsaque • * 695 ritumque : ritu quoque • 696 credi posset ζ *De vulg.* : posset credi • 700 *post* refert *in textu* tibi nubere nimpha volentis | votis cede dei restabat verba referre n *De* • 702 laudonis h *De* : Ladonis • 703 venerat F $h g$ ζ *De* : venerit • * 705 pressam F *De* : prensam sibi que quam, *corr.* sibi cum De^c : sibi iam • 710 consilium FN Ω ζ *De* : colloquium • 712 tenuisse Ω *De* : potuisse • * 713 heros : omnes • 720 inter tot (M^{ac}) (N^{ac}) ϵ ζ *De* : in tot • 725 horrificamque ζ *De* : horriferaque • * 726 toto, *corr. supr.* caeco De^c : caeco • 727 terruit N Ω *De* : exercuit • 732 multisono ζ *cSprot De* : luctisono • 733 queri est LP $l g$ ζ *De* : queri laborum ζ *De* : malorum • 739 de FUS ζ *De* : e • 747 niligena M^2 B^{2c} L ζ *cSprot De* : linigera • 748 hinc NU F^{ls} L^c *De* : nunc sanguine *cArgentinus De* : semine • * 754 timidus, *corr. supr.* tumidus De^c : tumidus • 757 en *ccPar* ζ *De* : ille • 767 spectans $h l$ *De* : spectansque • 771 ille esse videndum : ipse videndum, “ipse meliores” *Hs p. 59* • 773 labor est patrios $Bern$ φ *De* : patrios labor est • 779 patrios χ *De* :

¹¹ Véase las variantes de orden de 544-7a en Magnus, *Metamorphoseon*, 34-5.

patriosque

met. II

2 flammas ζ De : flammasque • * 3 post 4 habet De tenebat H^{ac}
 FLP ζ De vulg. : tegebat • 19 acclivo F Ω ζ De vulg. : acclivi • 21 sua
 fert Ω De : vertit • * 28 om. • * 34 non : haud • * 37 clymene falsa : falsa
 Clymene • 38 genitor Ω De : generis • 44 et UP h ζ De : ut • 45 feres
 ζ De : feras • 47 petit Up h ζ Regius De: rogat • 55 conveniunt H^I
 BGL e h l ζ De : convenient • 57 est B^{2v} P De : sit • 62 aget PF Ω ζ
 De : agit habetur U B^{2v} P h ζ cUps8 De : habemus • 66 trepidet
 A Ω De, corr. trepidat supr. De^c : trepidat • * 68 nunc, corr. tunc supr.
 De^c : tunc suscipit : excipit • 69 thetis O h l ζ De : Tethys • 74
 agis Δ BGPN g cSenat De, corr. ages supr. De^c : ages • 78 esse Ω De :
 ecce • * 79 magis add. • * 88 funeris : muneris • * 92 probor metu : metu
 probor • 93 pectore MU FLPOF l ζ De : pectora • * 94 mentes : curas
 • 96 deque ϵ De : eque • * 98 add. est • 104 tenet g ζ De : premit • * 112
 aspicit : perspicit • 116 tunc h g De : quem pater Ω De : petere •
 * 121 ducunt quadripedes : quadripedes ducunt • * 124 comis : comae
 • * 133 totae, corr. rotae supr. De^c : rotae • 136 signa UP ζ De : tecta •
 141 consulet n De : consulat • * 142 in limine portas : in litore metas •
 150 iuvenili h l n ζ De : iuvenale • 153 om. et Ω De • 154 flegron h De
 : Phlegon • 155 flammigeris BFGH g p ζ De, corr. flammiferis supr.
 De^c : flammiferis • 156 Thetis N h l De : Tethys • 157 mundi Par¹ H Σ ϵ
 π F h l ζ De : caeli • 165 insueto (Par) (H^{2c}) M^{2v} N^{4c} h l Σ ζ De Plan :
 adsueto vacuos Ω De : vacuus • 168 quadripedes ζ De : quadriiugi
 • 171 tunc h De : tum • 178 terras summo h ζ De : summo terras •
 179 iacentes Par¹ M^{2v} U^{ac} Σ m n X De vulg. : patentes • * 180 et subito
 et subito : et subito • 183 agnosse ζ De vulg. : cognosse precando
 cSprot De : rogando • 185 cuncta ζ De : victa • * 198 madidum nigri :
 nigri madidum • 201 sensere P ζ De : tetigere • 206 decliva HM^v U Σ l
 g ζ De : declive • * 209 combustaque : ambustaque • * 211 adustis, corr.
 ademptis in mg. De^c : ademptis • 218 nunc ζ De : tunc celeberrima
 h g ζ De vulg. : creberrima • 220 ethna N l De : Aetne • 235 tunc h
 e ζ De : tum • 238 tunc e ζ De : tum sparsis NU e ζ De : passis
 • * 240 nephite, nephire corr. supr. De^c : Ephyre • 244 phocaico A Ω
 De : Phegiaco • * 245 sanxtus : Xanthus • * 248 oruntheus : Orontes
 • 250 spercheidos F n De : Spercheides • 252 celebrarunt φ h e ζ De :
 celebrabant • 256 iacent ζ cSprot De : vacant • 259 thybrim N De :
 Thybrin • 264 om. et ζ De ciclades h l De, corr. cicladas supr. De^c
 : Cycladas • * 263 quotque : quosque • * 265 aequore, corr. aequora supr.
 De^c : aequora • 268 iacent P e h g ζ De : natant • 269 undis N³ U B^{2v} h ζ

De : antris • 275 omniferos ΩX *De* : oppressos • 278 sacraque $A \Omega$ *De* : fractaque • * 283 vultus : crines • 284 tantum volitant $e p \varphi$ *De* : tantum tantum • * 294 utrimque $M^c U^c \Sigma F e p g \zeta$ *De* : utrumque mei *add.* *De* • 295 violaverit $UPe h \zeta$ *De* : vitiaverit • 324 fumantiaque Ω *De* : flagrantiaque • 325 naiades $e l g \zeta$ *De* : Naides • 326 quoque Ω *De* : hoc • 329 at $\varphi e \zeta$ *De* : nam • 337 terra $M^{2s} B^{2v} L^1 P \zeta$ *De* : ripa • 340 fletus $M^{2s} UP h e \zeta$ *De* : lugent • * 341 lacrimasque : lacrimas et caeso pectore : caesae pectora • * 348 diriguere : deriguere • * 349 iapetie $F \Omega$ *De* : Lampetie recepta : retenta • 353 miratur $H^{nac} L^c P N ccDresd et Senat$ *De* : mirantur • * 354 humerumque : umerosque • 360 corpore ζ *De* : vulnere • 362 laniatur ζ *De vulg.* : laceratur • 366 gestanda $XHM^{2v} \Sigma$ *De vulg.* : spectanda • * 367 stelleneia : Stheneleia • * 379 perossus : perosus • 382 orbe $NF \Omega \zeta$ *De* : orbem • * 384 iras : iram • 395 terris $\zeta cGoth$ *De* : rebus • * 402-3 corruat / viribus : viribus ... / corruat • 412 positas $H^c M^{2c} UF^{tc} e m n g \zeta$ *De* : positu sed $N^c F^{2s} s \zeta$ *De* : ubi vestes : vestem • * 413 orba, *corr. supr.* alba *De*^c : alba • * 414 lene : leve • 417 spatium medio ζ *De* : medio spatium • 422 carentem $h s \zeta cSprot$ *De* : vacantem • 425 vultumque $M^{ac} ccGronov et Leid$ *De* : cultumque • * 431 tamen : satis • * 435 mulcior : mitior • 436 quae Ω *De* : quam • 439 inde $BFGl e l \zeta$ *De* : unde • * 441 suos *add.* didima, *corr.* dichthyna *in mg.* *De*^c : Dictynna • * 450 pudore ruboris : rubore pudoris • 454 venatu Ω *De* : venatu et • * 462 in : cum • 471 etiam Ω *De* : unum • 485 manet Ω *De* : tamen • 487 tendit l *De* : tollit • 497 ferens ... annos $\Omega F h l g \zeta$ *De Plan* : fere ... actis • 499 erimantidos ζ *De* : Erymanthidas • 503 fugit Ωe^2 *De* : aventi • 505 arguit $A \Omega$ *De* : arcuit • 506 pariter $\Delta \Sigma O e F l g \zeta$ *De* : celeri • 513 huc $l \varphi \zeta$ *De Plan* : hic • * 514 *om.* cum • * 518 est quid cur quis, *corr.* aliquis *supr.* *De*^c : est vero quid qui, “*multi veterum Est aliquid*”, *Hs p. 91* • 525 hanc *Bach* *De* : et • 526 sumat $M^c N BFDh \zeta$ *De* : sumit • 531 agili $cGraevianus$ *De* : habili • 532 aera $M^v BFLP^c e l m$ *De* : aethera • * 554 vigmine : vimine • 555b *add.* servandus dederat sed tamen inconfessa quid esset $G^{3m} L^{2m} P^{2m} h e \varphi \zeta$ *De post 555* • 560 dissolvit $ccGronov et Rhenov$ *De* : diducit • 561 *om.* –que $cBersm$ *De* cernunt : vident • 567 licet hoc ex ipsa Pallade $\varphi e s$ *De* : ipsa licet hoc a Pallade • * 569 *add.* tellus *ante correctionem* • * 570 summaque, fueramque *corr. supr.* *De*^c : fueram • * 575 verbis ... blandis : blandis ... verbis • 587 acta Ω *De* : alta • * 593 *add.* et *De* si : sed • 606 a pectore vello $\varphi \zeta$ *De* : a corpore ferro • * 610 ac : et • * 611 exhauserit : exarserit • 621 tunc l *De* : tum • 627 busta $M^{2v} L^c \varphi \zeta$ *De* : iusta • 636 caici $G^{2-3c} h e \varphi \zeta$ *De* : Chariclo • 646 prohiberis $OF h \Omega \zeta$ *De* : prohibere • * 660 : nescire : nescisse • 663 pectora $P e h \zeta$ *De* : corpora • 667 nec Ω *De* : ne ipse : ille • 675 dederunt Ω *De* : dedere • * 679 aberas M^2 *De* : aderas elym : Elin • 681 baculus

silvestris $\Omega \zeta$ *De* : baculum silvestre olivae $\Omega \zeta$ *De* : sinistrae
 • * 691 timuit Ω *De* : tenuit subduxit : seduxit • 701 pariter Ω *De* :
 pretium • 703 erant N^c *BFLP* ζ *De* : erunt • * 712 palladis : Pallados •
 713 plura $s \zeta$ *De* : pura • * 726 ab aethere : aethere • * 728 illud *om.* et
 candescit : incandescit • 730 diversa Ω *De* : terrena • 733 –que *om.* *h De*
 • 757 lemniacam $F N^{2c}$ *U* Σ *h g p \zeta* *De* : Lemnicolae • 758 ingrathamque
HN^l U^{3v} B^{2c} F^{2c} L \zeta *De* : et gratamque • 761 antri *BFGP* ζ *De* : huius
 • 765 bello Ω *De* : belli • * 764 vacat : vacet abundat : abundet •
 * 769 dentes, *corr. supr.* carnes De^c : carnes • * 770 avissaque : visaque
 • * 771 *om.* pigra • 774 deae ad $\Delta P N e p \zeta$ *De* : una ac • 778 fecere
U^{2v} eh P \zeta *De* : movere • 779 vigilantibus *NU B^c F^c L l h g p \zeta* *De* :
 vigilacibus • * 781 ipsa : una • 782 oderit U^{2c} *BGPh e \zeta* *De* : oderat •
 * 786 impulit : reppulit • 788 successorumque *FGPh \zeta cLeidVoss* *De* :
 succesurumque • * 792 pabula : cacumina • * 794 aspicit : conspicit • *
 796 videt : cernit • 809 segnius *plurimi* *De* : lenius “non lenius *plerique*
veteres. Quidam non levius. Quatuor non aliter. Primus Basil. non
lentius. Omnino scribendum non secius, ut apud Virgilium ubi
segnius plurimi veteres ... nisi quod in vita Datamae male etiamnum
nihilo segnius pro secius legitur” *Hs pp. 109-10.* • 811 lenique Ω *De* :
 lentoque • 819 caelatasque *BFε e h* *De* : caelestique • 821 flectitur M^c
U^{2c} F \Sigma s \zeta *De* : flectimur • * 822 se *om.* • 827 corpora *l* *De* : pectora •
 * 829 cognata : conata • 832 illum M^{2s} B^{2c} φ *De* : illam • 835 aera $P e \zeta$
De : aethera • 838 subitoque *UL^c Pe h \zeta* *De* : solitoque • 840 suscipit ε
F^{2s} Pe \varepsilon \zeta *De* : suspicit • * 841 a montano : montano • * 848 qui : cui •
 855 posses *U\SF g \zeta* *De* : possis • * 859 gerebat : minetur • 863 ha *h g*
cSprot \Sigma *De* : iam • * 865 harenas : harenis • * 866 posito : dempto • 871
 primo $A\Omega$ *De* : primis

met. III

3 raptam ... cadmo $LP \zeta$ *De* : Cadmo ... raptam • 6 posset *BGL g*
p \zeta *De* : possit • 8 phoebique Ω *De* : Phoebi • * 27 ex : e • 29 est *U g*
s \zeta *De* : et • 33 veneno Ω *De* : venenis • 34 tresque micant $A \Omega$ *De* :
 tres vibrant • * 36 dimissaque : demissaque • 39 undae $A \Omega \varepsilon$ *De* : urnae
 relinquit HE^{lc} M^{ac} $\varepsilon \zeta$: reliquit • 42 artus M^l *De* : arcus • * 45 geminos :
 geminas, “Geminam Arcton *Arondelianus*” *Hs p. 118* • 48 amplexibus
LP e lp \zeta *De* : complexibus • 49 funesta $\Omega \zeta$ *De* : funesti • 52 direpta βF
 ζ *De* : derepta leonis HEM^{ac} N^{4c} B^{ac} $FG (P)$ *De* : leoni • 57 corpora
BFG \zeta *De* : vulnera • 58 corpora Ω *De* : pectora • * 59 moras *add., corr.*
dixit supr. De^c : dixit • * 64 depulit : reppulit • * 75 anhelitus : halitus •
 76 herbas M^{2v} U^{2v} $F \gamma_1 m \Sigma \zeta$ *De* : auras • 78 extat U^{2v} $LP \zeta$ *cUps* *De* :
 adstat • * 86 infecerat : tinxerat • 90 gutture $\beta \Omega \zeta$ *De* : guttura • 93 imae

A Ω De : ima • * 95 victor spatium : spatium victor • * 96 quid agenore
 nate peremptum *e* 97 pro neque erat cognoscere promptum • * 97 om.
 • 104 impresso *Ω De* : ut presso • * 106 magis : maius • 120 dederat leto
 γ_1 *e f* ζ *De* : leto dederat hic *E^cM^cN^cUB^{2c}F⁴LP De* : hunc • 125
 pulsabat *F⁴φ De* : plangebant • 127 humi *N^cUB⁴LP De* : humo • 130
 iussam *M^{2v}N^cU e h m n f* ζ *De* : iussus • * 133 hinc : hunc • 134 natos
 natasque *NU BGf* ζ *De* : natas natosque • 136 homini est *A Ω De* :
 hominis • 140 satiati *Ω* ζ *De* : satiatae • * 144 subtraxerat : contraxerat
 • 146 rura ζ *De* : lustra • 149 fortunaequae φ ζ *De* Plan : fortunamque
 • * 155 pisceis : piceis • * 157 om. est • 161 erat *cSprot De* : sonat • * 169
 cocales : Crocale • 171 nympheque *U^{ac}LP h e l De* Plan : Nepheleque •
 * 172 phocis : Psecas • * 174 divisa : dilata • 186 om. est *Ω De* • 193 add.
 est *h De* • 200 undis *cLeid De* : unda • 205 timor ... pudor *Lips P λ e f s*
De : pudor ... timor • 206 primusque *Ω* ζ *De* : primique • 207 dederunt
NU^cΣeg h²lp ζ *De* : dedere • * 212 phileias : Pterelas ager, corr. agre
supr. De^c : Agre • 213 ferox *Ω De* : fero • * 216 laucion : Ladon • * 218
 ascobus : Asbolos albis, corr. atris *De^c* : atris • * 219 post 220 habet
 leucon : Lacon • 220 lycisca *m De* : Lycisce • * 222 menaleus *Ω De* :
 Melaneus lauce : Lachne • 224 agriodes *Ω De* : Argiodus hylacter
 : Hylactor • * 228 om. fuerat • 229 ille *l* ζ *De* : ipse • * 233 oresipolus
 : Oresistrophos • 235 praecipitata *N Ω* ζ *De* : anticipata • 238 posset *f*
l ζ *De* : possit • * 240 supplexque : supplex • 242 clamoribus φ ζ *De* :
 hortatibus • * 243 investigant : instigant • * 248 om. etiam • * 261 semelem
 : Semelen tunc : dum • * 267 contempta *f* ζ *De* : contenta • 269 uni
A Ω De : uno • 290 sumpto *h De*, corr. sunt *supr. De^c* : sunt • 296
 per ζ *De* : sub • * 297 tunc non neque ... nec : neque enim non ... neque
 • * 303 ille : igne typhoeum *n³ De* : Typhoea • * 305 post 306 habet
 • * 306 minus flammaequae : flammaequae minus • * 313 modo add. • 341
 datae *Ω* ζ *De* : ratae • * 343 implevit : implicuit • * 345 tunc : tum • 351
 nam quater *M^{2v}BGP e p s De* : namque ter annos *UBGLP De* :
 annum • 353 petiere ζ *De* : cupiere • * 358 illa : ipsa • 368 tamen *Ω De* :
 tantum • 380 haec quis *NUF⁴L s De* : ecquis • 381 atque *Ω ε N f* ζ *De*
 : utque stans misit : dimittit, “dimisit vel dimissit scripti, nisi quod
in uno Mediceo ex praestantioribus divisit”, *Hs p. 141* • 390 aufert
Ω De : aufer • * 392 habet post 394 *De* : om. β *N* : in mg. add. β^1 *n* •
 * 399 quamquam add. • * 405 ille : ipse • 415 crescit *cSprot De* : crevit •
 * 418 vultu : vultuque • 420 ceu *h l f g p Σ* ζ *De* : sua • * 421 dignosque
 : dignos et • 425 ille *f* ζ *De* : ipse • 426 incendit *P^{ac}h e φ* ζ : accendit • *
 428 collum ... visum : visum ... collum • 430 videtur in illo est *Puh e p*
 ζ *De* : videt uritur illo • 438 opacas ... herbas ζ *De* : opaca herba • 440
 ille *e* ζ *De* : ipse • 442 heu quis *M^{2v}Z F⁴h^vf De* : ecquis • 444 et quem
 $\Delta F⁴L M \beta l f n De$: ecquem • * 467 posses : possem • 478 desine *h* ζ

De : desere • 480 vestemque reduxit *BF⁴Gh e f* ζ *De* : vestem deduxit summo ... ore Ω *cSprot De* : summa ... ora • 483 tenuem Ω *De* : roseum • * 495 he heu : eheu • 506 imposuere *A* Ω *De* : posuere • * 515 *om.* et haud quam : quam non, “*alii* quam haud *vel* iam haud” *Hs p.* 149 • 520 veniet *F⁴P^{2c} φ \zeta* *De* : veniat • 524 et veniet Ω *p \zeta* *De* : eveniet • 530 et proceres *N^c BGL \zeta* *De* : proceresque • 532 attollit Ω *De* : attonuit • * 538 *habet in mg.* • 539 a tyro *N^c F⁴ Lg l f* *De* : hac Tyron • 540 vos *BF⁴GL De* : vosne • 542 thyrsum *l De* : thyrsos • 545 frondibus Ω *\epsilon O \zeta* *De* : fontibus • 547 vincite *P e \zeta* *De* : pellite • * 555 mollisque corona : mollesque coronae • * 561 *om.* terrebit • * 562 cite : citi • 566 retentur *ccLeid De* : retenta • 567 moderaminaque Ω ζ *De* : remoraminaque • 582 aestes *h \zeta* *De Plan* : Acoetes • 585 lanigerosque *BGL e h \zeta* *De* : lanigerosve • * 587 virga : calamo • 600 ubi *HM^{2c} N^c BF⁴ GL e* *De* : ibi • 602 ducit *H\S O f g \zeta* *De* : ducat • * 610 posse : posset • 612 *om.* est ϵ *De* • * 614 da : des • * 615 ascendere : conscendere • 617 melampus *N \zeta* *De* : Melanthus • * 626 cum : dum • 627 rupit Ω *De* : raptat • * 630 sopore, *corr.* clamore *supr.* *De^c* : clamore • 631 atque Ω *De* : aque • * 634 *add.* ait • * 639 dare pictae : pictae dare • 640 dextra Ω *N \zeta* *De* : dextera • 642 pro se quisque timet Ω *De* : persequitur? retinens • 644 alius φ *ccGoth De Plan* : aliquis • * 653 prorrogata : rogata • * 654 facto poenam : poenam facto • * 659 *add.* mihi *perperam* fateri : referre • * 671 fecit : toto • 672 depresso *N^c \varphi \zeta* *De* : et expresso • 678 esse Ω *De* : posse • 681 disiluit *f De* : desiluit • 682 dimidia Ω *De* : dividia • * 684 iterumque : iterum • 688 pavidus gelidusque Ω ζ *De Plan* : pavidum gelidumque • 689 metum *N^c \varphi De* : meum • 690 chianque Ω *N \zeta* *De* : Dianque • 693 consumere *B^vF⁴ L \zeta* *De* : absumere • 694 duris $O \zeta$ *De* : diris • 695 dimittite *A De* : demittite morti *M \Omega \zeta* *De* : nocti • 696 aestes *cDresd et Goth De Plan* : Acoetes • 702 festus *M^vPh g \zeta* *De* : electus • 704 sonoro *h De* : canoro • * 708 in medio : medio • * 711 thyrso *add. e* 712 • * 712 *om.* • * 713 adeste sorores clamavit : clamavit adeste sorores • 716 trepidumque Ω *De* : fremituque • 720 autonoe Ω *De* : Autonoes • * 722 lacerata ... rapta est : lacerata est ... raptu • 724 deiectis Ω *De* : dereptis • 728 haec ... nostrum *UGP e h \zeta* *De* : hoc ... nostra • 732 matres *h De* : monitae

met. IV

5 immunes *UP e g \zeta* *De* : immunesque dominas famulasque *ccBersmanni et Rhenov De* : famulas dominasque • * 6 nuptas, *corr.* vittas *in mg.* *De^c* : vittas • 7 comis *BF⁴Gh \zeta* *De* : comas • 10 et calathos *M^{2c} F⁴ Le g f \zeta* *De* : calathoseque • 11 lieum *M h l \Omega De* : Lycaeumque • * 15 et teelusque : Eleleusque • 21 cingitur *A \Omega De* : tingitur • * 26 senis

: senex • * 30 *om.* –que • * 31 *placeatque* : placatus, “pacatus *in uno Mediceo*” *Hs p. 167* • 46 coluisse *N^{4c} F^b ϕ* : motasse • 48 altis *Ω NX De* : albis • 53 haec *MN^{2-3c} B^{2c} F G ς De* : hanc • 57 habuere *M^{2v} U GL^{3s} P p g ς De* : tenuere • * 74 corpora, *corr.* corpore *De^c* : corpore • 77 nobis *s ς De* : verbis • * 78 parte : sede • 83 rediere *ς De* : coiere • 84 sub *F^{3c} χ ς De* : ut • * 91 discedere visa tarde : tarde discedere visa • * 96 audentem : audacem • * 107 et ut thisbes : ut vero • 111 sola *cGronov De, corr.* nocte *De^c* : nocte • 113 *post 114 habent UB^c G De* • * 117 voces : notae quoque, *corr.* dedit *De^c* : dedit • 121 et *Ω De* : ut • 123 tenui .. longas *Ω De* : tenues ... longe • 131 versam *o χ ς De* : visa cognovit *l ς De* : cognoscit • 132 errat *h g ς De* : haeret • 136 fremit *M Ω l g ς De* : tremit • * 138 clara, *corr.* claro *De^c* : claro • 143 carissima *Ω De* : carissime • 150 haec *Ω De* : hoc • 155 mei *M^c N^c h ς De* : meus • * 156 iungit : iunxit • * 166 rogi : rogis • * 168 leucathoe, *corr.* leuconoe *De^c* : Leuconoe, “Leucothoë] *Cantabr. Bernegg. Spirensis, Thuan. Pri. Reg. Pri. Gronov. Arondel. Aliique nonnulli Leuconoe*” *Hs p. 175* • 170 referamus *BFL De* : referemus • 186 admisitque *Ω m De* : immisitque • * 203 isto, *corr.* iste *De^c* : iste • 205 eoe *h l De* : Aeaeae • * 218 vitiat : intrat • * 219 eurichomes : Eurynomes • 225 relictus *L^{2c} l ς De* : relicto • 231 faciem *N F BD e s ς De* : speciem • 233 est posita *e De* : posita • 234 illam *P e ς De* : illa nec : neque medeatus : moderatus • 236 diffamatumque *Ω De* : deffamatumque • 242 quo *Ω De* : qua • 243 evectum *ς De* : enectu • * 249 factum : fatum • 260 nympharum impatiens *M^{2c} N^c U³ F^{4c} n e h ς ϕ De* : nimborum patiens • 280 fuerat *l ς De* : fuerit phiton *g De* : Sithon • * 282 creteas : Curetas • 283 salmace *f h² De* : Smilace • * 285 armis : undis • * 288 nereide : Cythereide • 289 naiades *ς De* : Naides • 296 propinquas *F⁴ ϕ h e ς De* : propinquos • * 297 carias : Caras • * 301 nitidentibus : virentibus • 308-9 *om.* *β De* • 320 tunc *M h f ς De* : tum • * 323 mater *A Ω De Plan* : frater *add.* est • * 324 si quam dignabere taeda *e 326 pro* et quae dedit ubera nutrix • * 325-6 *om.* • * 327 *om.* mea nunc : tibi • 330 quid sit *UBF⁴ GLf ς De* : enim quid • * 332 picto : tincto • * 333 auxiliaria aerea : aerea auxiliaria • * 336 aut *Ω ς f De* : an loci *add. e 337* • 339 tunc *h De* : tum • 340 flexoque *M Ω f ς De* : flexumque • 341 scilicet ut ... et *Ω β cSenat De* : ut puer et ... ut vacuus *Ω De* : vacuis • * 342 sit et hunc : it et hinc • * 343 tangit : tingit • * 347 –que : quoque numina : lumina • * 353 disilit : desilit • * 355 linea, *corr.* lilia *in mg. De^c* : lilia • 356 es *ϕ ς De* : est • 369 demissaque *Ω ς De* : commissaque • 371 ut *M^{2v} B^{2c} L e ς De* : et • 372 deducat *A Ω De* : diducat • * 373 mincta : mixta • * 374 cinguntur : iunguntur • 379 et *om.* *l De* videtur *A De* : videntur • 384 mater *De Plan* : genetrix • * 387 rata nati : nati rata • 388 incerto *Ω ς De* : incesto • * 397 palpite, *corr.*

palmite *supr. De^c* : palmite • * 399 exhaustus : exactus • 400 posses *A Ω De* : possis • * 402 *om.* –que • 403 collucent *A Ω De* : conlucere • * 406 lumine : lumina • 408 tenuesque ... pennae *U F⁴ LPf s g ζ De* : tenuique penna includunt *Ω De* : includit • 410 levabat *l De* : levavit • * 412 cognataeque : conataeque *om.* et *Ω De* • 417 numen *Ω De* : nomen • 418 tot *h ζ* : totque • 421 alumni *Ω N s f ζ De* : alumno • * 422 secum ait : secum • * 423 *om.* –que • 425 mineides *h g De* : Mineydas • * 426 non : nil poterat, *corr.* poterit *supr. De^c* : poterit nec *L^{ac} P e l ζ De* : nisi multos *M^{2v} G g ζ De* : inultos • * 430 et : ac • 431 sororibus *NU^{1-2v} ζ De* : furoribus • 432 funestaque *e² De* : funesta • 433 multa *U^{ac} φ De* : muta • * 437 quod ducat stygiam : Stygiam quod ducat umbram *cRhenov De* : urbem • * 443 *om.* et • 446 habent *ζ De* • 449 a *om.* *β M De* • * 452 vultus, *corr.* numen in *mg. De^c* : numen • 457 titius *N h De* : Tityos • 464 facie *l g s ζ De* : acie • * 465 cur hic e fratribus inquit *pro* rursus ab illo *e 466* • 474 ut erat canos *Δ BLβ O l De* : canos ut erat • 476 opus est longis *l De* : longis opus est • 485 tremor *ζ De* : terror • * 486 constiterat : consisterat • * 489 adamas : Athamas • 493 tempora *LT ζ De* : pectora • 498 animos *Ω De* : animas • 499 duos *F⁴ L e l f ζ De* : diros • 504 tincta *UΣ l e ζ De* : mixta • 506 vertit *A Ω De* : vergit • * 508 cum : tum • 509 motos *U BGPT ζ cSprot De* : motis • * 510–1 ditis ... / magni : magni ... / Ditis • * 516 denique : de • * 518 rotet, *corr.* rotat *supr. De^c* : rotat • 520 sparsi ... veneni *Ω De* : sparsum ... venenum • 521 sparsisque *UBF⁴ LT De* : passisque • * 524 arsit, *corr.* risit in *mg. De^c* : risit • * 528 fecerat insania : insania fecerat • * 536 *om.* et • 537 *om.* *M^{ac} De* • 538 gratumque *M Ω De* : Graiumque • * 540 verendamque maiestatem : maiestatemque verendam • 546 scissis ... capillis *N^c U³ BF⁴ GLf g ζ De* : scissae ... capillos • * 555 temptatos : temptantes • * 556 tendebat : tetenderat • 562 dstringunt *l f ζ De* : dstringunt mineides *M Ω ζ De* : Ismenides • * 563 parvum natamque : natam parvumque • 564 laborum *NBGL ζ De* : malorum • 567 –que *om. f De* erratibus *e ζ De* : erroribus • 570 facta *EM^c NLβ ζ De* : fata • 572 tunc *g l ζ* : tum • 577 duritieque cutis *Ω β De* : durataeque cuti inducere : increscere • * 578 variantur : variari tempora : corpora • 579 commixtaque *F⁴ Ln f l e g ζ De* : commissaque • 587 fixa *f De* : fissaque loquenti *A Ω De* : volenti • * 588 *om.* –que • * 592 et dum loquor omnia cur non *e 593* : ubi pes, ubi sunt umerique manusque • * 593 *om.* • 594 eundem *N^c U BF⁴ G De* : eandem • * 598 sed : et • 600 subitoque *g De* : iunctoque • * 601 impositi : appositi • 610 putat *M Ω h l ζ De* : putet deum *A Ω De* : Iovis • * 612 *add.* est • * 619 *add.* animavit in *mg.* • 620 infectaque *e s ζ φ De* : infestaque • 623 *add.* ab *cUps De* • 626 delatus *ccSprot Senat et Vat De* : ablatum • * 628 regnisque : regnis • 630 cursus *Ω ζ De* : currus

• 633 solus *E^{ac} M^{ac} N^{ac} B^{ac} L De* : solis • 636 premebat *N Ω h e l f* *De* : premebant • 647 montibus *A Ω De* : moenibus • * 649 ne longe Iuppiter absit *e 650*, ne longe gloria rerum *habet in mg.* • * 650 *om.* • * 652 constantem : cunctantem • * 660 latus : altus • * 662 celerum, *corr.* caelum *supr. De^c* : caelum • 663 ventos aeterno carcere *A Ω De* : Aetneo carcere ventos • 671 andromeden *f* *De* : Andromedan • 674 trepido *N* *De* : tepido • 676 ex *G De* : et • * 679 iunguntur cuspidi : cuspidi iunguntur • 695 cum *N Ω De* : tum • * 703 servanda : servata • * 704 omni *add. perperam* • * 705 simile : super • * 709 scopulo : scopulis • * 710 iacet, *corr. potest supr. De^c* : potest • 712 et *BFG L* *De* : *cSprot De* : ut • 716 adversum *e g* *De* : aversum • 718 praeceps missus *cUps De* : missus praeceps • 725 patent *e* *De* : patet • 727 vulnerat *F Ω h l n De* : verberat • * 729 lenes, *corr. graves supr. De^c* : graves • 732 raptu *NU^l BFG* *De, corr. moto supr. De^c* : moto • * 738 solutus : resoluta catenas, *corr. catenis supr. De^c* : catenis • * 739 *om.* et • 749 errant *Ω De* : iterant • * 744 et : etiam nunc medilla, *corr. medulla supr. De^c* : medulla • * 748 inde : idem • 752 in aequor *M^{ac} L* *De* : in aequore • 759 praecipunt *Ω* *De* : praecutiunt satientur : satiantur • * 763 constructa : instructa • 765 et munere *N^c L De* : munere • 767 animosque *G De* : animumque abantiades *E^{3c} N^{4c} BG De* : Lyncides • * 769 *om.* • 770 perseu *Ω De Plan* : Cepheus • * 772 abantides : Agenorides • 775 sortitas *N^{2c} U^{3c} F^{4c} G* *De* : partitas • * 778 iugosis : fragosis • * 779 supersimque : passimque • 780 ferarum *Ω* *De* : ferarumque • 782 quod *Ω De* : quem • 783 repercusso *Ω* *De* : repercussae • 784 colubras *e g p s* *De* : colubrasque • 786 fratres *Ω* *De* : fratrem • 801 hydras *cMedic De* : hydros

met. V

2 fremitu ... turbae *E^{2c} M^{2v} N^c BFG L De* : fremida ... turba • 6 posses *UL g De* : potest • * 8 *om.* Phineus • 15 servatam *N^c U F^{3c}* *De* : servatae • 18 ponti *cSprot De*, ponto *corr. in mg. De^c* • 19 adempta *De* : rapta • 20 tu *NU g p* *De* : si • * 22 an, *corr. numquid supr. De^c* : haud • * 23 paternus : patruis • * 26 confixa : adfixa • * 28 est : et • 34 at *FG* *De* : ut • 42 dicant *U^{ac} BP h e g* *De* : dicunt • 48 limnate *Ω N De* : Limnae • * 52 monilia aurea : aurata monilia • 53 cohibebat mitra *B^c v χ* *De* : curvum crinale • 58 confundit *N s* *De* : confudit • 59 foedatos *M^{2v} U Σ X De* : laudatos iacentem : iactantem • * 65 in fato : fato • * 70 adiditque, *corr. additque De^c* : adigitque • * 72 declinavit : acclinavit • * 74 missione : Metione • * 75 bellum : pugnam • * 77 ensis obstitit : obstitit ensis • * 78 *add. nunc* • * 79 ethoriden : Actoriden eurithon : Erytum, “Eriton *primus Gronovii. Florentinus Erycum.*

Scribe Erithon” *Hs p. 226* • 80 admoto $\Omega F N h l \zeta$ *De* : hamato • *
 87 lycumque : Clytumque • * 97 hic $M^v \Sigma N F g \zeta$ *De* : tum post
 regem cephenum : Cephenum post regem • * 103 trepidis : tremulis • *
 105 semianimis $A \Omega$ *De* : semianimi excusantia : exsecrantia • 107
 proteusque *De ed princeps Romana a. 1471* : Broteasque • 113 erat
s sSenat De, corr. eras supr. De^c : eras • 118 canit $N^c U^{2c} F^{2v-3v} G s \zeta$
De : ferit • 119 ferus $FL h$ *De* : ferox • 120 poste $A \Omega$ *De* : posti • 121
 immisit $U^{2c} F^{ac} \varphi$ *De* : inlisit • * 123 levique : laevi quoque • 124 palates
h De : Pelates • 127 manu $F \Omega \zeta$ *De* : manum a : e • 128 menaleus
 Ω *De* : Melaneus • 131 turis $NF e \zeta$ *De* : farris • * 135 balteus : Bactrius
 actioneus : Halcyoneus • * 138 –que : quae • * 139 *om.* –que • * 146 *om.*
 sagax • 150 coniurataque $B \varphi$ *De* : coniurata • 156 perfudit BFG *De* :
 perfundit • * 157 *om.* Phineus • 172 et $\Omega \zeta$ *De* : in percussa $\beta e \zeta$ *De*
 : percussae • * 173 gurgite : gutture • 182 thessalus ζ *De Plan* : Thescelus •
 * 195 nec : non • 203 etiam nunc $Fl \zeta$ *De* : etiamnum • * 214 *om.* avertitur
 • * 222 sumpto, *corr. sint in mg. De^c* : sunt • 223 nec *De Heinsius* :
 neque • * 224 audebat, *corr. audenti supr. De^c* : audenti phineu
 Ω *De* : Perseus • * 230 medusam : Phorcynida, *glossa in Phorcynida*
videtur esse (“Phorcynida] *Medusam Phorci filiam*”, *Hs p. 235*) •
 231 converterat $e p \zeta$: obverterat • 233 dirigit $\beta \zeta$ *De* : derigit • *
 243 virtus iuvenis : iuvenis virtus • * 244 si : sed ausus : durus •
 246 laudes has $F e l s \zeta$ *De* : laudem • * 252 cypro $A \Omega$ *De* : Cythno
 relicta : relictis • 261 est $N F h l g \zeta$ Σ *De* : es • 262 origo est $M N U s$
g De : origo • 263 deducit ζ *De* : deduxit • * 264 unguis *ut vid.* : ictibus
 • 268 meonidas $N g$ *De, corr. Memnonidas supr. De^c* : Memnonidas •
 * 271 locorumque : locumque • * 283 dictisque : dictis et • 287 clausit s
De : claudit • 291 summo BFL *De* : summae • 303 enhippe $\Omega \beta O h$ *De* :
 Euhippe • 304 novies $E^{ac} M^{ac}$ *De* : noviens • * 312 hyanteo, *corr. hyantea*
supr. De^c : Hyantea • * 313 paeonos : Paeonas nivosis, *corr. nivosos*
supr. De^c : nivosos • 319 gigantes $F g \zeta$ *De* : gigantas • 327 inde $F^v L$
De : unde • * 331 isbidis *perperam* : isidis • 333 sunt $NBFG L$ *De* : sint •
 * 335 dubitet : dubita • 338 immensos $e^2 g \zeta$ *De* : immissos • * 342 *om.*
 • 344 possem $\Omega F \zeta$ *De* : possim • * 350 fixa est *sub ras., corr. manus*
De^c : manus • * 353 flammisque : flammamque fero $BFGL \zeta$ *De*
 : ferox • * 363 depositique metus $M^{2c} N^c m n h \zeta$: depositoque metu
 cytherea : Erycina • 370 lumina terrae $\Omega F g s \zeta$ *De* : numina ponti
 • 373 potentia $M unus Ciofani ccBriantii$ *De, corr. patientia in mg.*
De^c : patientia quoque Ω *De* : quae • * 381 deposuit : seposuit • 383
 cornu $M \beta$ *De* : cornum • 384 ditis $cGronov$ *De* : Dites • 385 ethneis Ω
 $N \zeta$ *De* : Hennaeis altus $\Omega g \zeta$ *De* : altae • * 386 pergusa $F \Omega p$
 ζ *De Plan* : Pergusaquae chaister : Caystros • * 388 lacus : latus • *
 389 tumulo : ut velo ignes Ω *De* : ictus • * 390 brumida : umida •

393 sinusque ζ *De Plan* : sinumque • 396 properatur *s cSprot De* : est properatus • * 402 carrus : currus • * 412 silicidas : Sicilidas • * 413 astitit : exstitit • * 416 proponere : componere • * 419 tendit, *corr.* tendens *in mg.* *De^c* : tendens • * 420 astitit : obstitit • * 421 terribilis *F De* : terribilisque hortatur Ω *e l g s De* : hortatus imo : ima • 434 tergumque *NU G^{ac} Pl g ζ De* : tergusque • * 440 non udis illam : illam non udis • 442 flammigeras $l \zeta$ *De* : flammiferas • 444 hebetavit γ_2 *De* : hebetarat • * 450 mixtum : tosta coxerat $\Omega \zeta$ *De* : texerat • 454 mixta ... polenta Ω *De* : mixtae polentae • 455a ad ocassus ... ab ortu *M^{2s} U^{4c} BG De* • 459 paventem *U^c L γ_2 e g n \zeta De* : parantem • 460 latebrasque *N F h l γ_2 \zeta De* : latebramque colori Ω *De* : pudori • 461 corpore *M h De* : corpora • 465 quae ζ *De* : ea • 467 quo *N^c U G^c h De* : qua • 477 saevas *l De* : saeva • * 478 lege : irata • 482 falsa *M F^{2s} e \zeta* : laesa • * 484 seu : -que • 487 tunc *cSprot γ_2* : tum • * 491 et fidae : fidae • 499 advehor Ω *v N h De* : advehar • 513 sparsis *U BFGL $\gamma_2 \zeta De$* : passis • * 515 *om.* est • 516 ne *UL γ_2 l De* : neu • * 519 quod amittere : amittere • * 522 filia tua digna est : filia digna tua est , “si jam mea filia digna est, *Neapol. & secundus Mediceus, venustissime*”, *Hs p. 255* • * 529 non : nec • * 536 viridi : curva • * 539 vidit ascalaphus : Ascalaphus vidit orne *cSprot De* : Orphne • 546 ab *e^v g \zeta De* : in • * 548 inania : inertia • * 553 *om.* -que • * 554-5 *desunt* • 571 ex *e \zeta De* : e • * 583 laude, *corr.* dote *in mg.* *De^c* : dote • 598 propioris Ω *M h l \zeta De* : propiori ripae *Urb^{2v} UGL e² \zeta De* : fontis • 599 alpheus in $s \zeta De$: Alpheos ab • * 600 *om.* iterum • 605 *habent post 606 \zeta De* • * 607 gelidusque : gelidumque • 612 et *UBGP \zeta De* : per • * 621 ex : e umbram, *corr.* unam *in mg.* *De^c* • * 622 lustratque : lustrato • 626 *om.* est *Urb N^{ac} U FP De* • 641 mihi *E^{2c} M^{2m} N^c BGL \zeta De* : meae • 648 europam ζDe : Europen • 665 facerent *Urb^{2c} M^{2c} BGFL \zeta De* : iacerent • * 668 ipsa, *corr.* ira *De^c* : ira • 669 ridentque achaides ζDe : rident Emathides minantia *l De* : minacia • * 670 *om.* et cognataeque : conataeque • * 673 cum crescere : concrescere • 675 plangere dum volunt *U^{3c} BFGL De* : dumque volunt plangi • * 676 pisce : picae • * 678 paucaque : raucaque

met. VI

* 3 secum ait : secum • * 11 licias : lidas • * 13 *om.* parvis habitatat : habitabat • 15 vineta *F \Omega De* : dumeta • 22 ducebat *s De* : versabat • * 24 esse : ipsa • 27 quoque *A \Omega De* : quos • 28 tunc *e l \zeta* : tum reliquit *Urb U^c \Sigma De* : relinquit • 35 manus *Urb^c N^m F U \Sigma \zeta De* : manum • 39 *om.* est *e De* • * 41 putas : putes • * 43 novavit : removit • 49 ortu *e De*, *corr.* ictu (ζ) *in mg.* *De^c* : ortu • 50 stolidaeque Ω *cCantabr De* : stolidaque • 53 consistunt *F^v \varphi h e² \zeta De* : constituunt • * 54 contendunt : intendunt •

55 iuncta *B' FL h* ζ *De* : vincta • 56 radiis medium *g De* : medium radiis
 • 58 quatiunt *e² φ \zeta De* : paviunt • 61 sentit *e l \zeta De* : sensit • * 68 intentur
 : immittitur • 73 angusta *e De* : augusta • * 76 de : e • 81 candentis *s De*
 : canentis • 87 hemon ζDe : Haemum • * 91 vinctam : victam • 104 vera
 freta *h De* : freta vera • 107 recondere *P e s De* : reducere • * 111 implerat
 : implerit • * 113 luserat : luserit • * 114 neonida : Deoida • 117 bisalpida
h e \zeta De : Bisaltida • * 119 te sensit equum $\Sigma e l \zeta De$: sensit volucrem
 caystris : colubris • 126 creavit *l g De* : creavit • * 128 nectilibus, *corr.*
nexilibus supr. De^c : nexilibus • 132 cyteriaco *F e \zeta De* : Cytoriaciaco • *
 133 ismeniae : Idmoniae • * 139 achaidos : Hecateidos • 140 spargit ζDe
 : sparsit • * 148 niobes : Niobe • * 149 tunc ζDe : tum sisiphumque :
 Sipylumque • * 174 genitrix soror est : soror est genetrix • 176 ipso *s De* :
 illo • * 179 moenia : sub moenia a me : a meque • * 182 addice : adice
 • * 183 generos : generosque • 184 causam ΩDe : laudem • 185 quoque
 modo *N^{4v} U F^{4-3c} G^{3c} P De* : nescioquoque audetis genitam *UP \zeta De*
 : audete satam • * 187 tecta, *corr. terra supr. De^c* : terra • * 197 modum
 : metum • 200 *habent post 203 \Omega De* quae ΩDe : qua • 201 ite
 satis propere sacris ΩDe : infectis propere ite sacris • * 202 infectaque
 sacra : et sacra infecta • * 212 decedit : reccidat • 223 auro gravidas *BG*
 ζDe : auroque graves • 224 quondam ... matri *s De* : matri ... quondam
 ismenon *s De* : Ismenus • * 226 medioque in pectore fixus *e 227 pro*
spumantiaque ora coercet, quod hemistichion add. in mg. fixus
M^c BGP De : fixa • * 227 *om.* • * 231 sisiphus : Sipylus • * 237 *om.* ut
 • 243 contento $\Omega M F h e \zeta De$: cum tento • 246 gementes *ccPal et*
Moreti De : iacentes • * 251 fatali : fatifero • * 255 tum ictus *ut vid.* :
 ictus • 259 seque iaculatus *NUF \beta l De* : seque eiaculatus • * 269 deos
 irascentemque : irascentemque deos • * 279 latois : Letois • * 281 *om.* ait
 • * 283 efferor et : efferor • * 285 hoc : tot • * 287 perterruit : conterruit
 • * 290 ferventia, *corr. haerentia in mg. De^c* : haerentia • * 293 vulnera
 : vulnere telo : caeco est • 294 exit *FL \zeta De* : ibat • * 295 lugens
 : fugiens delabitur : conlabitur • * 301 orbaque sedit : orba resedit
 • * 305 stantque : stant • * 308 posse reddere : reddere • 312 lacrimis ΩN
F e h g ps \zeta De : lacrimas • 320 lacumque *BF \zeta De* : locumque • 328
 mihi *e p \zeta* : ego • 330 reddidit *s \zeta cSprot De* : rettulit indigenaevae
A \Omega De : indigenaevae • 338 suos ... sinus *E^{ac} M^{ac} U P^{ac} N \zeta cSprot*
De : suo ... sinu • 340 libiae *e \zeta De* : Lyciae • 341 concepit *BFGl \zeta De*
 : collegit • 342 lactantia *N² De* : lactentia • 349 aquas *BFGl p \zeta De* :
 aquis • * 377 alva *sive cava, corr. colla supr. De^c* : colla • * 390 posses
NUGL \zeta De : possis persalientia : salientia • 393 clarus $\Omega e \zeta De$
 : carus • * 397 exceptit : concepit, *glossa in concepit ut vid.* “concepit”
Exceptit. R.” Hs p. 292 • 398 aquas *M^{2s} F^{2c} L^{2c} h \zeta De* : aquam • 401
 exemplis ΩDe : extemplo • * 404–5 vestes ... / postquam : postquam

... / vestes • 406 huic *M^v UL h* ζ *De* : hic • 409 qui Ω *De* : cui • * 410
om. est • * 411 ille, *corr. illo supr. De^c* : illo • * 413 regis : reges • 416
 corinthos *FN De* : Corinthus • * 417 micenasque : Messeneque ferax
e ζ *De* : ferox patereque *OF* ζ *De* : Patraeque cleones *MF h*
l ζ *De* : Cleonae • * 418 nivea, *corr. nereia supr. De^c* : Nelea peros :
 Pylos delos, *corr. troezen in mg. De^c* : Troezen • * 419 aliae urbes
 : urbes aliae imo : Isthmo • 422 subiectaue Ω *s cSprot De Plan* :
 subvectaque • 423 mesopios *s De* : Mopsopios • 429 illi non *F h* ζ *De*
 : non illi • * 432 dedit, *corr. sedit supr. De^c* : sedit • 435 ipsis *A* Ω *De*
Plan : ipsi • 437 festum Ω *De* : festam • 439 repetitis ... annis *BF^c L g*
 ζ *De* : repetiti ... anni • 441 visendam *A* Ω *De* : visendae • * 442 veniet,
corr. veniat supr. De^c : veniat • * 443 numeris : muneris • * 446 tangit
 ... intrat : intrat ... tangit • 448 infausto *MN^{3c} L e g p* ζ *De* : et fausto
 ordine Ω ζ *De* : omine • 449 causas *M^{2c} U De* : causam • 451 philomena
N h e g ζ *De* : Philomela • * 452 et forma : forma • * 453 naidas : Naiadas
 • 457 frondes *s De* : frondem • 468 mandata ad prognes *UP e* ζ *De* :
 ad mandata Procnes • * 472 pro hoc : pro • * 474 sumpsit : sumit • 483
 amborum *UF^s L h De* : ambarum • 485 erat Ω *De* : erit • 489 corpora
 Ω *De* : tempora • * 490 ocrisius : Odrysius • 496 *habent post 497 l De*
 peregit : coegit • * 499 iam ut : ut • 500 sollicito *A* Ω *De* : sollicitae • * 501
 nobis erit omnis : omnis erit nobis • * 506 ut fidei *M* Ω *De* : utque fide
 dextrasque : dextra utrasque *A* Ω *De* : utriusque • 507 nepotem *N^c*
U^{ac} L h g ζ *De* : nepotemque • * 508 memore : memori • 514 animo vix
 et χ *cBas De* : et vix animo • 516 aduncis *F* Ω ζ *De* : obuncis • 517 ab
 alto *M* Ω *h l p* ζ *De* : in alto • 518 rpto ζ *De* : capto • * 522 rogantem,
corr. timentem supr. De^c : timentem : timentem • * 523 *post 525*
habet • 524 est *F De* : et • * 538 poena est : poena • * 543 hoc : haec • *
 555 et nomen : nomen • * 567 arripit : deripit • * 571 sustinuerat, *corr.*
lustraverat in mg. De^c : lustraverat • 576 candida *M^c UBL e p m n* ζ *De* :
 callida • 580 protulit *FGL De* : pertulit • 582 germanaeque, *corr. fortunae*
(A) supr. De^c : germanaeque • 585 defuerant *A* Ω *De* : defuerunt • * 595
 furiis : furiisque • * 596 ululat, *corr. simulat supr. De^c* : simulat • * 597
 heheuque : euhoque • * 615 artificemque : artificem • 616 aut *A* Ω *De* :
 atque • 617 abstulerant Ω *F h l g* ζ *De*, *corr. abstulerint (e s) supr. De^c* :
 abstulerunt • 618 magnum est *U^{2s} GP e* ζ *De* : magnum • * 621 he : a! •
 622 es *ccBas et Medic De* : et • * 631 ambos : ambo • * 634 nata : nupta
 vincta : nata • 635 cum coniuge thereo Ω *De* : in coniuge Terei • 636
 gangetida *s* ζ *De* : Gangetica • 637 lactantem *F e l* ζ *De* : lactentem • * 642
 ad sua fata : illi ad fata • 646 stridet Ω *X De* : stridunt tabe, *corr.*
tabo supr. De^c : tabo • 655 quod *UP e* ζ *De* : quem • * 658 itisque *M h*
De : Ityosque sicut erat *e 657, corr. philomena supr. De^c* : Philomena
 • 664 immersaque *NG* ζ *De* : semesaque • 666 natas *s De* : genitas • *

673 in longum : immodicum pro longa Ω De : praelonga • 675 et luctus $U^I \Sigma e g l \zeta$ De : ante diem • 690-1 hac / hac $M^v F^{3g} P De$, corr. vi *supr.* De^c : vi... / vi • * 693 om. cum • * 695 insonat : insonet • 697 subeo $N^I U^I De$: subii • * 707 orithiam fulvis ut amans : Orithyam amans fulvis • * 719 cessit : concessit

met. VII

* 1 petebant, corr. secabant in *mg.* De^c : secabant • * 6 phasiodis : Phasidos • 8 numeris $\Omega O F l n e g \zeta$ De : Minyis • 9 oetheias ζ De : Aetias • 12 quid A ΩDe : nisi • * 13 hoc aliquid : aliquid simile est : simile • * 21 iasone, corr. hospite De^c : hospite • * 23 at, corr. an *supr.* De^c : an • 28 forma $U^{3g} B h \zeta$ De : ore • * 31 valido : avido • 34 et cur non specto $O h \zeta$ De : cur non et specto • * 43 talis ... est : is • * 49 iungat : iunget • * 50 celerrima, corr. celeberrima et celebrabere in *mg.* De^c : celebrabere • 56 pupis $M^c U^I F^c P De$: pubis • 58 locorum $O h \Delta B^I F^{2v} P \zeta$ De : vinorum • * 59 ego om. • 62 incurrere $\Omega O F l g \zeta$ De : concurrere • 67 tuta : longa timebo $F N \Omega \zeta$ De : verebor • * 69 putes, corr. putas *supr.* De^c : putas, “vocas secundus Mediceus, Neap. & duo alii” (*Hs p.* 322) • * 76 medea, corr. victus *supr.* De^c : fortis quieverat $N^3 s De$, corr. resederat De^c : resederat • 77 revixit $s \zeta$ De : reluxit • 78 et rubuere $\Omega N e l \zeta$ De : erubuere • * 79 sumere : absumere • * 101 et sacrum : sacrum • * 105 om. –que • * 111 et vertere : vertere • 114 implevere ζ De : impleverunt • 115 subito miniae ille ΩDe : Minyae subit ille illos ΩDe : ignes • 116 sensit ΩDe : sentit anhelatus $M^c N^{3c} U^{4s} B^{ls} G \zeta$ De : anhelatos • * 131 hastam : hastas • 132 haemonii ΩDe : Aesonii • * 140 conversit, corr. convertit *supr.* De^c : convertit • * 144 amplecti : complecti • * 145 si : sed • 146 et $FGL De$: at • 155 sibi ζ De : ubi • 158 cecropios $FGL \zeta$ De : Iolciacos • 162 facit A ΩDe : cadit • 164 cum ΩDe : tum • 170 pater oeta $\Omega \zeta$ De : Aeeta • 182 inducta $P \zeta$ De : induta • 183 nudis $h \zeta$ De : nudos capillis $h \zeta$ De, corr. capillos *supr.* De^c : capillos • * 185 hominesque : homines • 186 serpens $\Omega F h l \zeta$ De : saepes • 186a serpit $U^c \varphi \zeta cSprot De$: serpens • 190 hiatibus $M^{ac} N^{ac} v^{ac} F \zeta$ De : ululatus • 195 artesque A ΩDe : artisque • 207 concussa $\Omega \zeta$ De : Temesaea • 209 pallent et $\Omega F g \zeta$ De : pallet avi • 213 somno A ΩDe : somni • * 219 dimissus : demissus • * 221 breves : leves • * 223 prospicit : despicit cretis ΩDe : certis • 224 quasque $N^{ac} F l De$: quas altus ΩDe : altum • 225 et pindus ΩDe : Pindusque • 226 placidas $NU De$: placitas • * 227 aduncae : aenae • * 228 euridani : Apidani • 229 nec ζ De : neque • 230 spercheidos $N De$: Spercheides • 234 nona dies etiam A ΩDe : et iam nona dies • 236 nec $e \zeta$ De : neque • * 241 hecate : Hecates • 243 eiecta $h \zeta$ De : egesta • 246

tepidi *P s* ζ *De* : liquididi • * 247 *om.* • 248 fundit Ω *De* : fudit poscit
M^{2s} U F^{2c} P : civit • 252 aras *UP e* ζ *De* : auras • 257 sparsis Ω *n De* :
 passis • 262 calido positum Ω *F h e* ζ *De* : validum posito • * 264 in
 valle : valle • 265 et flores *N e* ζ *De* : floresque • 266 addidit ζ *cSprot De*
 : adicit • 268 addidit *M f h* Ω ζ *De* : addit de nocte Ω *De* : pernocte
 • 271 illi *N^{ac} U F^{ac} P De* : illis • * 276 monstrant : instruxit munus
 Ω *De* : maius • 278 confundit ζ *De* : confudit • * 279 stipes versatus :
 versatus stipes • 282 et *NUB^c De* : at • 293 nunc *M* Ω *De* : tunc • 296
 ab oetheide *l De* : a Colchide • 299 *om.* est *F l* ζ Σ *De* • 301 fallacis *P* ζ
De : mendacis • * 303 *om.* hac • 306 pretium iuvenis *M²U^c \Sigma De* :
 pretiumque iubent • 310 vestras *M^{2c} BFGLh l m* ζ *De* : vestri • 312
 effectus ζ *De* : effectus • * 313 abstrahitur : attrahitur • * 314 tempora :
 guttura cano, *corr.* cultro *supr.* *De^c* : cultro • 317 ea corporis artus
 Ω *De* : medicamina corpus • 324 hiberno *s Excerpta Calandrae* ζ *De*
 : Hiberno • 328 similem ζ *De* : similis • * 330 et magicae : magicaeque •
 336 agitetis *NUF \Sigma* ζ *De* : agitatis • 343 subito *A* Ω *De* : cubito • * 357
 phethanam : Pitanen reliquit Ω *NF e l* ζ *De* : relinquit • 359 raptum *UP*
e ζ *De* : nati • * 361 terra, *corr.* parva *supr.* *De^c* : parva tumulatur
 Σ ζ *De* : tumulatus • * 365 alisios : Ialysios • 366 mutantes *UG^{3s} P h e*
 ζ *De* : vitiantes • 368 carchesia *F s De* : Cartheia • 372 illi *N De* : illic •
 * 375 et : at stricto *A* Ω *De* : spreto • 376 negavit ζ *De* : negabat
 • * 379 aere : in aere *add.* ipse • 380 servatum Ω *h De* : servari • * 390
 emethalique : Eumeli natam *A* Ω *De* : natum • * 395 male vidit
 regis : regis mare vidit male *M* Ω *h l g* ζ *De* : mare utroque
N^c F^t De : utrumque • * 396 ipsius : impius • 399 iustissime *A* Ω *De* :
 iustissima phineu *F h l* ζ *De Plan* : Phene • 401 annexamque *F^{ac}*
G e s ζ *cSprot De* : innixamque poliphemonis *O F l De* :
 Polypemonis • 405 et *MB^{ac} P De* : qui • * 408 a : e • 410 est Ω *De* : et •
 426 est leti *h₂^{ac} p^c \chi* ζ : est ingens • 429 cornua *M^{2s} G^{lv} P e n* ζ *De* :
 tempora • 430 ericteis *s De* : Erecthidis • 435 suam Ω *De* : suis • * 437
 prolem ... vidit : vidit ... prolem • 438 ore *M* Ω *e De* : ora • * 439 gereonis
 : Cercyonis eleusis $\Delta B O h$ ζ *De* : Eleusin • 440 suis *U^{2v} BFLh* ζ *De*
 : sinis • 448 animosque *N h U* ζ *De* : annosque • * 459 bellum ζ *De* :
 bello exquirat, *corr.* acquirit *supr.* *De^c* : acquirit • 460 aditus *M^{2c}*
U F^{ac} LP De : habitus • * 463 michonem : Myconon tmoli : Cimoli
 ($\tau\mu\acute{\omega}\lambda\omicron\upsilon$ *Plan*) • 461 iunxit ζ *De* : iungit hinc cephaleia Ω *De* :
 et Astypaleia bello *l \Sigma* ζ *De* : regna • 462 *om.* *F e l s* ζ *De Plan.*
 • * 464 tyron Ω ζ *De* : thymo cyprum Ω *De* : Syron plenamque
 zephyron, *corr.* planamque *supr.* *De^c* : planamque Seriphon • 465 arnen
N h ζ *P De* : Arne • 466 sithonis *NU G^{2c} P De* : Siphnon et • 469 at *M*
 Ω *De* : nec senos *A* Ω *De* : Tenos • 487 damno *U^{3c} F^{3c} \phi* ζ *De* :
 magno • 490 licia *N De* : Lyctia • 492 et portus Σ ζ *De* : in portusque

• 495 dederunt $e \zeta De$: dedere • 499 et $F De$: a • 501 congressu $U^c \varphi h \zeta De$: congressus primo $U^c \varphi h \zeta De$: primi • 506 regni ΩDe :
 sceptri • 509 et omnis eat $N^c U^{3-4c} F^c G^{2v} h e g \zeta De$: et omnia, quae •
 510 hostis $\Delta N e g \zeta De$: hoc est • * 519 ista, *corr.* ullo De^c : illo • 522
 illic $O F h l \zeta De$: illi • 524 excidit ζDe : incidit • 527 opes $M^{2c} U B F^{3c}$
 $N F h e \zeta P De$: opem victeque iacebant $N F U l h e \zeta \Sigma De$:
 quae victa iacebat • 530 plenis $A \Omega De$: iunctis • 537 morbi est $U^{2c} P e$
 De : morbi • * 539 taurosque : tauros • * 542 palmae, *corr.* famae *in mg.*
 De^c : famae • 544 periturus $c S p r o t De$: moriturus • 547 silvis ζDe :
 silvisque • 554 flammisque fatiscunt $\Omega F h e g m \zeta De$: flammaeque
 latentis • 555 oris $\varphi \zeta De$, *corr.* igne (Ω) De^c : aegre • 559 dura $A \Omega De$
 : nuda • * 564 atque ΩDe : utque lecti : leti • * 567 posito passimque
 : passim positoque • * 569 extincta est prius : est extincta prius • 570
 morbo $P e c S p r o t \zeta De$: multis • 573 consurgere $g \zeta De$: consistere •
 576 notus $M^{2v} N^{2v} P h e m n \zeta De$: parvus • 583 ut $F h e \zeta c L e i d e t$
 $V o s s \Omega De$: ni • 600 fibra $\Omega m X De$: exta • * 613 tumulum est, *corr.*
 tumulo est De^c : tumulos • 616 isse sub amplexus quondam assopidos
 eagine $S N U \Sigma De$: dicta sub amplexus Aeginae Asopidos isse • 621
 pignoris $M^{ac} U^{2c} B^{2c} F^{2v} G L \zeta De$: pigneror • * 622 iusta : iuxta • * 635
 eadem est : eadem • 636 rami $M^s N^c U P e \zeta De$: ramos • * 651 nosque :
 noscoque “*ita vetustiores magna ex parte. Nisi quod prim. Pal.*
noscique. Cantabrig. Sec. Palat. Prim. Gronov. Arond. Multique
praeterea, nos mox adeunt. Pri. Tert. Med. ac alii decem, nos hiique
adeunt” $H s p. 366$ • 658 secuntur $M^{2s} N U^{ac} F G L De$: sequentur • 660
 austros $N^c De$, *corr.* Austrum ($N U$) De^c : Austros • 662 optima $A \Omega De$
 : ultima • * 671 *om.* simul • 674 ille $F G L P^s m \zeta c L e i d V o s s De$: ante
 • * 682 *spem* : specie • 687 pudore $F \zeta De$: pudori • * 687a-b et 688a
om. • 695 magne $P e \zeta De$: raptae • 699 at ΩDe : aut • 716 iuebant ζ
 De : iuebat • 718 abfueram $X De$: afueram hoc : haec • 731 calebat
 $U r b N^c U B^{2v} F G^{3v} P De$: dolebat • * 739 tunc : tum • 741 mala pectora
 detego $g l De$: male victor ego en • * 745 genus est : genus • * 746 operosa
 : operata • 751 hoc ΩDe : haec • 753 si $M^c N U P De$: sed • 756 habere
 $N^c B^c G L h \zeta De$: habemus • 758 mirandum $\Omega e De$: mirandi • 759
 naiades $M m \Omega De$: Laiades • 760 solvunt $\Omega g \zeta De$: solverat • 763
 immissa est ΩDe : immititur belua $N^c \varphi De$: altera • 764 cessit
 ΩDe : pestis multis ΩDe : multi sibique $N^c \varphi \zeta De$: suoque
 • 765 ruricolae $N^{4c} F^{3m} h \zeta \varphi De$: rurigenae • 777 exutae $\Omega v l De$:
 excussae • * 780 testor : tollor in hunc $\Omega N De$: eo • 783 sic ζDe
 : sed • * 784 illi hosti : hosti • * 787 merebar : vertebar • 791 latrare $A \Omega$
 De : captare • 792 ambos $X De$: ambo • 802 quae me *ecGoth et Senat*
 φDe : me quae • 806 famulos ... equos $F^{3c} G^{3c} P e \zeta De$: famuli ... equi
 • 807 sinebam $F^{3c} G^{3c} P e \zeta De$: solebant • 810 exhalat $S \Sigma e l \zeta De$:

exhibat • 818 sum Ω *De* : sim • * 820 capietur : captatur • * 821 praebuit : vocibus • 823 mihi Ω *De* : me amari Ω *De* : amare • 832 metuitque UF^{2m} *Pe* ζ *De* : sperataque • * 843 heu ζ *De* : ei ubi vox est : vox est ubi • 850 desinat ζ *De* : deserat • 865 cum fortibus Ω *De* : consortibus

met. VIII

8 alcatoe *F De* : Alcathei • 9 medio de Urb^{2v} ΣX *De* : medioque in • 15 latonia *F h l n* ζ *De* : Letoia • * 22 sidoniasque : Cydoneasque • * 25 addiderat : abdiderat • * 26 senserat : sumpserat • * 28 *om.* cum *add.* lenta • 41 hostique *s De* : hosti • * 42 sed : vel si quidquid : quid • 48 et *g* ζ *De* : me • 49 genuit *Pe s cSprot* ζ *De* : peperit regum *A* Ω *De Plan* : rerum • 53 rogarem Ω *De* : rogare • * 55 connubia : cubilia • 57 multis Ω *De* : victis • 59 in Ω ζ *De* : et tuentibus $Urb^{2s} M^{2c} N^{3c} UGP$ ζ *De* : tenentibus • 60 *ut M^cU^{3v}F^{2c}Ge* ζ : et quis enim *A* Ω *De* : qui si • 64 nam metuo $N^c UP$ g ζ *De* : non metuam • 66 nisi nescius Ω ζ *De* : non inscius • 77 ad e^2 ζ *cSprot De* : in • 78 *om.* opus est *M De* • 82 tenebris ζ *De* : tenebrisque • * 83 aberat : aderat • 85-6 crine ... / nata *Pe* ζ *cSprot De* : nata ... / crine • * 87 portis : porta • 91 patriamque $M^{2c} N$ ζ *h De* : patriaeque • 98 celumque *Pe De* : pontusque • 103 impleri Ωv *De* : impelli • 107 sparsis $N^{2c} U^{2c} e h^2$ ζ : passis • * 111-2 *om.* • 115 ob $N^c P$ ζ *cSprot De* : ad *om.* mea • 116 quae $N^c U L^c P e$ ζ *De* : quem • 119 hanc $MN^{2c} BF n h$ ζ *De* : hac • * 120 est tibi : tibi est • 123 lusa $\Omega X m$ *De* : ducta genetrix $M^{2c} U^{2v} FGP h$ *cSprot De* : generis et $N^{2s} U^{2g} F^c P$ *De* : ea • 130 patrisque $\Omega n e l g$ *De* : patrique • 131 vero *A* Ω *De* : vere • * 133 hoc quid : ecquid • * 134 ut : an • 138 iuvat $M \Sigma X$ *De* : iubet divisaque $M^{2s} U^{2c} F h l m g$ Σ : divulsaque • 141 puppimque e ζ *De* : puppemque • 145 auras *A* Ω *De* : aura • 146 avis *Pe g s* ζ *De* : erat in alis $M h g N F$ *De* : alis • 147 laniaret ζ *cSprot De* : laceraret • * 148 puppim : puppem dimittit P ζ *De* : dimisit • 152 sanguine $F U e l$ ζ Σ *De* : corpora • 153 et *A* Ω *De* : ut • 157 thalamis UL ζ *De* : thalami • 160 limina $\Omega O e l$ ζ *De* : lumina flexu $\Omega O F$ ζ *g De* : flexa • * 163 fluxu : lapsu • * 167 vix : vixque • 173 relicto *A* Ω *De* : relecto • 174 chiam *cSprot* ζ *De* : Dian • 180 subitos UP *cSprot* ζ *De* : nitidos • * 182 *om.* est *N De* tenentes, *corr.* tenentis De^c : tenentis • 184 loci Ω *De* : solis • * 194 flexit : flectit • 200 coeptis $M^c U P e$ ζ *De* : coepto • 203 in limine ζ *De* : ut limite • 204 dimissior $N F h e m$ ζ *De* : demissior • 214 aere ζ *De* : aera • 218 stivaque $M^c \Sigma$ *De* : stivave • 219 aere ζ *De*, *corr.* aera *supr.* De^c : aethera • 221 fuerat *A* Ω *De* : fuerant • 224 tactus M Ω *De* : tractus • * 233 clamabat : dicebat • 237 ramosa ... ilice *A* Ω *De* : limoso ... elice • * 238

plaudit : plausit voce *Uⁱ P s cSprot* ζ *De* : cantu • * 244 pinas :
 spinas ut : in • * 248 vincit : vinxit • * 251 ipsum : illum • 253 velatur
P ζ *De* : velavit • * 255 *om.* et • * 262 et iam : iam • 275 palladias *F De*
 : Palladios • * 278 praeteritas *A* Ω *De* : praeteritae lathoidos : Letoidos
 • 281 oenios *M* Ω *De* : Oeneos • 298 sese *U F h l m n* ζ *De* : se nisi • *
 284 arida : horrida • 300 caluere *N^e e U* Σ *De* : coiere • 301 praestantes
M^{2v} B^c GLP m n ζ *De* : spectandus • * 304 proles Ω *De* : prolesque
 epidauria : Aphareia • 306-5 *habent in hoc ordine* Ω *O* ζ *De* • 306
 plexippus Ω *De* : Leucippus • * 308 parens $\Omega F l$ ζ *cSprot De* : pares
 Nileus : Phyleus • * 310 ioleo : Iolao • 311 cursuque *U* $\Sigma F h l$ ζ *De* : et
 cursu • 313 armis φg ζ *De* : annis etiam nunc *F* ζ *De* : etiamnum
 • * 315 penelopes : Penelopesque • 322 cultu Ω *De* : cultus • * 323
 virgineum : virgineam • * 336 iunctique : iuncique • 337 longe parva Ω
De : longa parvae • 339 elisus ... ignis $\Sigma F g$ ζ *De* : elisi ... ignes • 349
 actor *n* ζ *De* : auctor • 356 flammas Ω *De* : flamma • 357 abducto *M²*
P m e De : adducto • 360 hipalemon *n De* : Hippalmon • * 362 onesimus
 : Enaesimus • * 363 *om.* et • * 366 certamine, *corr. cognamine supr. De^c*
 : conamine • 371 orithie Ω *De* : Eurytidae • 372 numina ζ *De* : caelestia
 • 377 essent *M² FL De* : isset • * 388 adhortantur, *corr. exhortantur De^c*
 : exhortantur • 391 armens (*?*) *ut vid.* : Arcas • * 396 tumidus, *corr.*
iuvenis supr. De^c : iuvenis • * 400 direxit in : derexit ad • 402
 madefactaque *e h n* ζ *De* : madefacta est • 412 et in mentum Ω ζ *De*
 : et immeriti figit Ω *De* : fatum • * 414 duobus : duabus • * 416
 sentit : saevit • * 418 unum, *corr. iram De^c* : iram • 421 dextram ... dextrae
s ccSenat et Vratisl De : dextrae ... dextram • 422 feram Ω *De* : ferum
 • * 423 nec : neque • * 424 tela : sua • * 430 *om.* est • * 434 thespiadae :
 Thestiadae • * 435 tibi sit longo : sit longe tibi • * 443 cruoris, *corr.*
prioris De^c : priori, “Prioris ...] priori *Cant. Florent. S. Marci, sec.*
Medic. & multi alii”, *Hs p. 415* • 447 ululatus ζ *De* : clamoribus •
 448 auratas ... atris *G g s* ζ *De* : auratis ... atras • 452 flammas *G* ζ *De*
 : flammam • * 458 additus : abditus • 460 taedas ζ *De* : taedasque • 463
 pugnat *M X* Ω *De* : pugnant • 466 colorem *U P g* ζ *De* : ruborem • 474
 perque *U* Σ *cSprot De* : inque • * 476 cum sanguineas : consanguineas
 • 478 concaluit *G* ζ *De* : convaluit • * 483 *add. fratres* • 491 heu ζ *De*
 : ei • 499 vota *M^{2m} U P h e* ζ *De* : iura • 500 menses bis *Uⁱ P s v cSprot*
De : bis mensum • 504 primo *M De* : primum • * 508 *add. foedera* • 513
 ille *A* Ω *De* : ipse • * 514 *om.* ab • 518 vulnere *U P* ζ *cSprot De* : sanguine
 • 519 dixit ζ *De* : dicit • 528 ora simul plangunt *h² De* : planguntur
 heheu *U P De* : Eveninae • 535 dicta *Nⁱ U^v h e* ζ *De* : vota • 540 effusaeque
 ζ *De* : adfusaeque • 542 post oeniae Ω *De* : Porthaoniae • * 543 est
 saciata : exsatiata • 548 erictonias ζ *De* : Erectheas • 557 vertice *U P e*
 ζ *De* : culmine • 559 captet *U P h De* : capiat • * 561 *om.* et • 564 lacus

nabant Ω *De* : lacunabant • * 468 possis : posses • * 572 mensas epulis : epulis mensas • 573 gemmam M^c *UP e \zeta* *De* : gemma • * 476 cum sanguineas : consanguineas • * 482 sacrum : sacris • * 504 post : mox • * 516 sensit : sentit • * 536 reddunt : tundunt • * 541 complere : complexae • * 548 in : ad • * 554 esse : illic • * 564 lecto, *corr.* menso *in mg.* *De^c* : menso • * 576 quamvis : quamquam • * 577 ad hoc : ad haec unum ... inquit : inquit ... unum cernimus Ω *De* : cernitis • 585 revulsi $M^c N^c$ *UP \zeta* *De* : revelli • 588 deduxit *O e g \zeta* *De* : diduxit pariterque *A \Omega* *De* : partesque revellit *A \Omega* *De* : resolvit • 591 dixit $F \zeta$ *De* : dicit • 594 *ex p* *De* : e • 595 terrae M^{2m} U^{2v} *P e h p \zeta* *De* : mundi • 597-600b *habent F^2 h e g \zeta* *De Plan* • 600b *habent F^2 \Omega* *De* quondam Ω *De* : quoniam • * 602 ut ipsa : ipsa • 603 hanc $F^2 \Omega n \zeta$ *De* : hunc ego *cDresd* *De* : quoque • * 609 patentes : natantes • 617 omnesque e^2 *De* : omnes • * 618 innisa : immensa • 633 fatendo MSU^c $F^3 P T^1$ *De* : ferendo • 634 ferendam Ω *De* : ferendo • 640 quod U^{2c} $e \zeta \varphi$ *De* : cui • * 642 externos : hesternos • * 653 *add.* dii • 655-6 *om.* $M^c U \Sigma$ *De* • * 661 *om.* sed • 663 extersere N^c *UP e \zeta* *De* : tersere aequatum $N^c U F^c P$ *De* : aequatam • 670 quae Ω *De* : qua • 679 exhaustum totiens *U* *De* : totiens haustum • 693 *om.* *O* *De* • 698a *habent A* *De* • *post 702 iterant v.* 682 N^{2c} *UP e \zeta* *De* • 703 cum *UP e g \zeta* *De* : tum • 710 tumulatus *UP e \zeta cSprot* *De* : tumulandus • * 712 *add.* et • 720 gemina ... arbore *UP e \zeta cSprot* *De* : gemino ... corpore • 721 nec $e \zeta$ *De* : neque • 727 nixus $\Sigma F h l g cSprot$ *De* : innixus • 731 terras *h* *De* : terram • * 733 timerem : timerent • * 736 motus : imitatus • * 737 undae : undis • * 738 antilochi : Autolyci • 740 honores U^1 FLP *De* : odores • 742 violasse *p* *De* : temerasse • * 743 magnus : annosus • 745 potentis Ωh *De* : potentum • * 748 modus : modum • 750 omnis *A \Omega* *De* : silva • 751 driopeius *A* *De Plan* : Triopeius • 757 telum dum $U F P e \zeta$ *De* : dum telum • 758 de vulnere $l \zeta$ *De* : Deoia • * 760 et : ac • * 764 et : ex • * 765 orbibus : omnibus • 770 editus $\Omega e h \zeta$ *De* : redditus cum $n g \zeta$ *De* : tum • * 788 externis : extremis • * 789 tristis : sterilis fruges, *corr.* tellus *De^c* : tellus • 795 moderare U^c $FP \zeta$ *De* : moderere • 796 subiecta $M^1 N O \zeta$ *De* : subvecta • * 797 cacumina MN^1 BF^{3s} $O e \zeta$ *De* : cacumine frigidique : rigidique • 800 duris F^{1c} $\chi \zeta$ *De* : raras • * 802 labia : labra cana ζ *De* : in cana • * 809 nec : neque • 812 *om.* est $NFLP$ *De* • * 815 per : perque • 818 alis $UP s \zeta$ *De* : ulnis • 822 adsuetaque ζ *De* : adsueta • 829 immensaque *A \Omega* *De* : incensaque • 833 populo poterat ζ *De* : poterat populo • * 837 numquam : non umquam • * 844 vigebat : manebat • 852 ea Ω *De* : modo • 854 vultus *A \Omega* *De* : cultus pisces *UP e g \zeta* *De* : piscem • * 862 at : et • 865 oneratus $\Omega N F h e \zeta$ *De* : operatus • * 871 at : ast tempora : corpora • 872 driopeia *F* *De* : Triopeida • 876 dederatque Ω *De* : deerantque • 879 saepe *A \Omega* *De* :

nempe • 883 sumpsi $\Omega NXDe$: potui

3. Comentario al apartado 2

Como avancé en el apartado 1, *Dertusensis 134* no tiene mucho que aportar a la *constitutio textus* de *Metamorfosis* y, como es fácil constatar acudiendo al apartado 2, es imposible averiguar con certeza en qué familia de MSS debe encuadrarse *De* debido a la contaminación y mezcla de tradiciones que presenta este manuscrito¹². Muestra de dicha *contaminatio* de tradiciones son las correcciones introducidas por *De^c in mg.* o *s.l.*, hecho este que apunta a que el copista tuvo acceso a varias familias de MSS de *Metamorfosis* y que por tanto copió un texto muy ecléctico. Algunos ejemplos de dichas correcciones son los siguientes: en *met.* 1.397 *De* lee *nocebit* junto con *Mhfl³s*, pero corrige en *nocebat s.l.*, que es la lectura de *HNU L^{ac} P*. En *met.* 4.111 *De* coincide con *cGronov* en la lectura *sola*, que corrige en *nocte* con *MN(S)U BFGLP*. En *met.* 5.373 *De* comparte con *M* y *ccBriantii* la lectura *potentia*, que sin embargo corrige en *patientia*, atestiguada por *EMNU BFGL(P)*. Como último de estos ejemplos, en *met.* 6.49 *e* y *De* leen *ortu*, que *De^c* corrige en *ictu* junto con ζ .

Quizá debido a la contaminación de tradiciones que encontramos en su texto, *De* ofrece algunas lecturas interesantes compartidas exclusivamente con varios MSS *antiguos* que pueden merecer alguna atención en futuras ediciones de *Metamorfosis* y que creo interesante reseñar aquí (hago más a este respecto las palabras de Tarrant, *OCT*, xxvi “unde liquet lectiones quae ex codicibus antiquioribus plane exciderint in codicibus recentioribus conservari posse, neque dubitari potest quin tales lectiones, si fragmenta vetustissima abessent, pro recentioribus haberentur et idcirco minoris esse pretii ducerentur”).

Señalo en la siguiente tabla las coincidencias exclusivas entre *De* y los MSS y grupos de MSS más antiguos:

¹² Un ejemplo realmente espectacular de la contaminación de tradiciones aparece en *met.* 5.331, lugar en el cual *De* lee (incorrectamente) ‘isbidis’, que es claramente una mezcla de ‘isidis’ (β) e ‘ibidis’ (*N*).

Sigla	Identificación	Lecturas coincidentes
β (<i>E</i> Tarrant)	<i>Fragmentum Londinense Musei Britannici 11967 saec. X ex.</i>	<i>met.</i> 4.308-9
ε (<i>H</i> Tarrant)	<i>Fragmentum Harleianum Musei Britannici 2610, s. X-XI in.</i>	<i>met.</i> 2.96, 3.612
M^3	<i>Marcianus Florentinus 225 saec. XI</i>	<i>met.</i> 2.679; 3.42, 5.504. <i>De</i> ^c coincide con <i>M</i> en <i>met.</i> 7.50
<i>N</i>	<i>Neapolitanus IV F 3, saec. XI</i>	<i>met.</i> 1.655; 2.259; 7.372; 8.182
<i>F</i>	<i>Marcianus Florentinus 223 saec. XI ex.</i>	<i>met.</i> 1.690, 705; 5.421; 6.524; 7.499; 8.8, 872; <i>De</i> ^c coincide con <i>F</i> en <i>met.</i> 2.240
<i>l</i>	<i>Laurentianus XXX-VI 12 saec. XII in.</i>	<i>met.</i> 2.621, 827; 3.542; 4.379, 410, 476; 5.477, 669; 6.496, 7.296

Es necesario hacer notar, asimismo, que junto a estas coincidencias con los *antiquiores De* tiene lecturas en común con MSS *recentiores* de finales del s. XII y del XIII¹⁴:

<i>v</i> (<i>o</i> Tarrant)	<i>Leidensis Vossianus 51 saec. XII ex.-XIII in.</i>	<i>met.</i> 3.200, 566
------------------------------	------------------------------------------------------	------------------------

¹³ *M* y β coinciden con *De* en *met.* 4.449, 537; 5.383. Por su parte, *M* y *N* coinciden con *De* en *met.* 8.693.

¹⁴ Me gustaría dejar constancia también de que algunas *lectiones* de *De* se anticipan a conjeturas hechas por Heinsius (*met.* 5.223) y Bach (*met.* 2.525). Asimismo, dos lecturas de *De* coinciden con el texto latino seguido por Planudes (*met.* 4.384, 7.463) y con ed. princeps Romana a. 1471 (*met.* 5.107).

<i>e</i>	<i>Amplonianus prior Erfurtanus I saec. XII vel XIII</i>	<i>met.</i> 4.233; 6.73
<i>g</i>	<i>Graecensis 1415 saec. XIII</i>	<i>met.</i> 4.280, 600; 6.56
<i>h</i>	<i>Hauniensis 2008, saec. XIII ex</i>	<i>met.</i> 1.702; 2.154, 171, 733; 3.193, 290, 704, 732; 4.339; 5.124; 6.104; 8.731
<i>n</i>	“correcturae a manibus recentioribus ... in N factae” (Magnus, <i>Metamorphoseon</i> , 1)	<i>met.</i> 1.700; 2.141; 8.360
<i>f</i>	“ <i>ae</i> partes codicis F quae a manu recentiore [s. XIV] scriptae sunt”, (Magnus, <i>Metamorphoseon</i> , 1)	<i>met.</i> 1.89, 188; 3.681; 4.283, 567, 587
<i>s</i>	<i>codex Societatis Jesu Lovanensis, Bruxelles 2100</i> , “recentioris sine dubio aetatis” (Magnus, <i>Metamorphoseon</i> , xxii)	<i>met.</i> 5.287; 6.22, 81, 176, 224, 423, 457, 666; 7.430
<i>cSprot</i>	<i>Bodl. Auct. F 4 22</i> , “ <i>ei</i> (sc. <i>s</i>) similis videtur fuisse et interpolationibus et turba variarum lectionum ... hunc quoque Heinsius plurimi aestimavit. Non desunt plane lectiones bonae” (Magnus, <i>Metamorphoseon</i> , xxii)	<i>met.</i> 1.637, 664; 2.183; 3.161, 415; 5.18, 539; 7.544

Por otra parte, algunas de las *lectiones* aparentemente *unicæ* que encontramos en *De* parecen derivadas claramente, por error o por conjetura del escriba, de las lecturas que aparecen en otros grupos de MSS. Algunos ejemplos de esta práctica pueden ser los siguientes: en *met.* 1.447 *phithea* da la impresión de ser un error por *Phitea* (lectura de *s*), al igual que en *met.* 3.169 *cocales* parece una lectura errónea de *Crocales* de *l. promisit* en *met.* 1.468 parece una conjetura que el copista introdujo a la vista de *prompsit* de *h l.* Asimismo, *nosque* en *met.* 7.651 puede ser igualmente una conjetura a *noscoque* hecha por el copista sobre la lección *nos* que presenta *h.*

MIRYAM LIBRÁN MORENO
Universidad de Extremadura
mlibmor@unex.es

